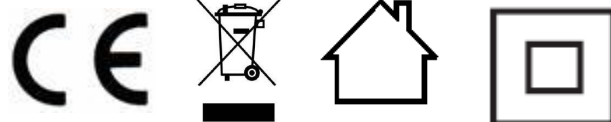


COSO®  
DESIGN

# Original-Bedienungsanleitung Multimixer mit Vakuumierfunktion B300 VacuServe



Artikel-Nr.3608

---

**Braukmann GmbH**

Raiffeisenstraße 9  
D-59757 Arnsberg

Tel.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99

Fax: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

eMail: [kundenservice@caso-germany.de](mailto:kundenservice@caso-germany.de)

Internet: [www.caso-germany.de](http://www.caso-germany.de)

Dokument-Nr.: 3608 27-03-2018

Druck- und Satzfehler vorbehalten.

Bildabweichungen zur Originalware sind technisch bedingt möglich.

© 2018 Braukmann GmbH

---

<b>1</b>	<b>Bedienungsanleitung .....</b>	<b>9</b>
<b>1.1</b>	<b>Allgemeines.....</b>	<b>9</b>
<b>1.2</b>	<b>Informationen zu dieser Anleitung .....</b>	<b>9</b>
<b>1.3</b>	<b>Warnhinweise.....</b>	<b>9</b>
<b>1.4</b>	<b>Haftungsbeschränkung .....</b>	<b>10</b>
<b>1.5</b>	<b>Urheberschutz.....</b>	<b>10</b>
<b>2</b>	<b>Sicherheit.....</b>	<b>10</b>
<b>2.1</b>	<b>Bestimmungsgemäße Verwendung .....</b>	<b>11</b>
<b>2.2</b>	<b>Allgemeine Sicherheitshinweise .....</b>	<b>11</b>
<b>2.3</b>	<b>Gefahr durch elektrischen Strom .....</b>	<b>14</b>
<b>3</b>	<b>Inbetriebnahme .....</b>	<b>15</b>
<b>3.1</b>	<b>Sicherheitshinweise .....</b>	<b>15</b>
<b>3.2</b>	<b>Lieferumfang und Transportinspektion .....</b>	<b>15</b>
<b>3.3</b>	<b>Auspacken.....</b>	<b>15</b>
<b>3.4</b>	<b>Entsorgung der Verpackung.....</b>	<b>15</b>
<b>3.5</b>	<b>Anforderungen an den Aufstellort.....</b>	<b>16</b>
<b>3.6</b>	<b>Elektrischer Anschluss .....</b>	<b>16</b>
<b>4</b>	<b>Aufbau und Funktion .....</b>	<b>17</b>
<b>4.1</b>	<b>Übersicht .....</b>	<b>17</b>
<b>4.2</b>	<b>Zusammenbau.....</b>	<b>19</b>
<b>4.3</b>	<b>Typenschild.....</b>	<b>20</b>
<b>5</b>	<b>Bedienung und Betrieb.....</b>	<b>20</b>
<b>5.1</b>	<b>Vor dem Erstgebrauch .....</b>	<b>20</b>
<b>5.2</b>	<b>Gebrauch: Krug / Mixgefäß bzw. Mix-Trinkflaschen .....</b>	<b>20</b>
<b>5.3</b>	<b>Gebrauch: Zerkleinerer-Aufsatz .....</b>	<b>21</b>
<b>5.4</b>	<b>Vakuum-Funktion für Mix-Behälter .....</b>	<b>22</b>
<b>5.5</b>	<b>Rezepte .....</b>	<b>25</b>
<b>6</b>	<b>Reinigung und Pflege .....</b>	<b>26</b>
<b>6.1</b>	<b>Sicherheitshinweise .....</b>	<b>26</b>
<b>6.2</b>	<b>Reinigung .....</b>	<b>27</b>
<b>7</b>	<b>Störungsbehebung .....</b>	<b>27</b>
<b>7.1</b>	<b>Sicherheitshinweise .....</b>	<b>27</b>
<b>7.2</b>	<b>Störungen .....</b>	<b>27</b>
<b>8</b>	<b>Entsorgung des Altgerätes .....</b>	<b>28</b>
<b>9</b>	<b>Garantie .....</b>	<b>28</b>
<b>10</b>	<b>Technische Daten .....</b>	<b>29</b>

---

11	Operating Manual.....	31
11.1	General.....	31
11.2	Information on this manual .....	31
11.3	Warning notices .....	31
11.4	Limitation of liability .....	32
11.5	Copyright protection .....	32
12	Safety .....	32
12.1	Intended use.....	32
12.2	General Safety information .....	33
12.3	Dangers due to electrical power.....	35
12.4	Commissioning .....	36
12.5	Safety information .....	36
12.6	Delivery scope and transport inspection.....	36
12.7	Unpacking.....	36
12.8	Disposal of the packaging.....	37
12.9	Setup location requirements: .....	37
12.10	Electrical connection .....	37
13	Design and Function .....	38
13.1	Overview .....	38
13.2	Assembly .....	40
13.3	Rating plate .....	41
14	Operation and Handling .....	41
14.1	Before initial use .....	41
14.2	Use of jar / mixing vessel or blender bottles .....	41
14.3	Use: Jar / mixing vessel .....	42
14.4	Use: Blender attachment.....	42
14.5	Vacuum function for the blender container.....	43
14.6	Recipes .....	46
15	Cleaning and Maintenance.....	47
15.1	Safety information .....	47
15.2	Cleaning.....	47
16	Troubleshooting.....	48
16.1	Security advices.....	48
16.2	Troubleshooting.....	48
17	Disposal of the Old Device.....	49
18	Guarantee .....	49
19	Technical Data.....	49

---

20	Mode d'emploi.....	51
20.1	Généralités .....	51
20.2	Informations relatives à ce manuel .....	51
20.3	Avertissements de danger .....	51
20.4	Limite de responsabilités .....	52
20.5	Protection intellectuelle.....	52
21	Sécurité.....	52
21.1	Utilisation conforme .....	53
21.2	Consignes de sécurités générales .....	53
21.3	Dangers du courant électrique .....	56
22	Mise en service .....	56
22.1	Consignes de sécurité.....	57
22.2	Inventaire et contrôle de transport.....	57
22.3	Déballage .....	57
22.4	Elimination des emballages .....	57
22.5	Exigences pour l'emplacement d'utilisation.....	58
22.6	Raccordement électrique .....	58
23	Assemblage et Fonction.....	59
23.1	Vue d'ensemble.....	59
23.2	Montage .....	61
23.3	Plaque signalétique .....	62
24	Commande et fonctionnement .....	62
24.1	Avant la première utilisation .....	62
24.2	Utilisation : pichet/récipient mélangeur ou bouteilles pour boissons mixées .....	62
24.3	Utilisation : Garniture de broyage .....	64
24.4	Fonction mise sous vide pour bol mixeur .....	64
25	Recettes .....	67
26	Nettoyage et entretien .....	68
26.1	Consignes de sécurité.....	68
26.2	Nettoyage.....	69
27	Réparation des pannes.....	69
27.1	Consignes de sécurité.....	69
27.2	Résolution des problèmes .....	69
28	Elimination des appareils usés.....	70
29	Garantie .....	70
30	Caractéristiques techniques .....	71

---

---

31	Istruzione d'uso .....	73
31.1	In generale .....	73
31.2	Informazioni su queste istruzioni d'uso.....	73
31.3	Indicazioni d'avvertenza.....	73
31.4	Limitazione della responsabilità.....	74
31.5	Tutela dei diritti d'autore .....	74
32	Sicurezza .....	74
32.1	Utilizzo conforme alle disposizioni .....	75
32.2	Indicazioni generali di sicurezza .....	75
32.3	Pericolo dovuto a corrente elettrica.....	78
33	Messa in funzione .....	79
33.1	Indicazioni di sicurezza .....	79
33.2	Insieme della fornitura ed ispezione trasporto.....	79
33.3	Disimballaggio .....	79
33.4	Smaltimento dell'involucro .....	80
33.5	Requisiti del luogo di posizionamento.....	80
33.6	Connessione elettrica.....	80
34	Costruzione e funzione.....	81
34.1	Panoramica.....	81
34.2	Assemblaggio .....	83
34.3	Targhetta di omologazione .....	84
35	Costruzione e funzione.....	84
35.1	Prima di usare l'apparecchio la prima volta .....	84
35.2	Uso: Boccale / recipiente mescolatore ovvero borracce .....	84
35.3	Uso: Inserto sminuzzatore .....	86
35.4	Funzione di sottovuoto per recipiente mescolatore .....	86
36	Ricette.....	89
37	Pulizia e cura.....	90
37.1	Avvertenze di sicurezza .....	90
37.2	Pulizia .....	91
38	Eliminazione malfunzionamenti.....	91
38.1	Avvertenze di sicurezza .....	91
38.2	Cause malfunzionamenti e risoluzione .....	91
39	Smaltimento dell'apparecchio obsoleto .....	92
40	Garanzia.....	92
41	Dati tecnici.....	93

---

---

42	Manual del usuario .....	95
42.1	Generalidades .....	95
42.2	Información acerca de este manual .....	95
42.3	Advertencias .....	95
42.4	Limitación de responsabilidad .....	96
42.5	Derechos de autor (copyright).....	96
43	Seguridad .....	96
43.1	Uso previsto .....	96
43.2	Instrucciones generales de seguridad.....	97
43.3	Peligro de electrocución .....	100
44	Puesta en marcha .....	100
44.1	Instrucciones de seguridad .....	100
44.2	Ámbito de suministro e inspección de transporte.....	101
44.3	Desembalaje .....	101
44.4	Eliminación del embalaje .....	101
44.5	Requisitos que debe reunir el lugar de montaje .....	101
44.6	Conexión eléctrica .....	102
45	Estructura y funciones .....	102
45.1	Descripción general.....	103
45.2	Ensamblaje .....	105
45.3	Placa de especificaciones.....	106
46	Operación y funcionamiento.....	106
46.1	Antes del primer uso .....	106
46.2	Uso: jarra / vaso mezclador o botellas de bebida .....	106
46.3	Uso: Accesorio picador.....	108
46.4	Función de vacío con recipiente batidor .....	108
47	Recetas .....	111
48	Limpieza y conservación.....	112
48.1	Instrucciones de seguridad .....	112
48.2	Limpieza.....	113
49	Resolución de fallas .....	113
49.1	Instrucciones de seguridad .....	113
49.2	Indicaciones de avería.....	113
50	Eliminación del aparato usado .....	114
51	Garantía .....	115
52	Datos técnicos .....	115

---

53	Gebruiksaanwijzing .....	117
53.1	Algemeen.....	117
53.2	Informatie over deze gebruiksaanwijzing .....	117
53.3	Waarschuwingsinstructies.....	117
53.4	Aansprakelijkheid .....	118
53.5	Auteurswet .....	118
54	Veiligheid.....	118
54.1	Gebruik volgens de voorschriften.....	119
54.2	Algemene veiligheidsinstructies .....	119
54.3	Gevaar door elektrische stroom .....	122
55	Ingebruikname .....	123
55.1	Veiligheidsvoorschriften .....	123
55.2	Leveringsomvang en transportinspectie .....	123
55.3	Uitpakken.....	124
55.4	Verwijderen van de verpakking .....	124
55.5	Eisen aan de plek van plaatsing .....	124
55.6	Elektrische aansluiting.....	124
56	Opbouw en functie.....	125
56.1	Overzicht.....	126
56.2	Montage .....	128
56.3	Typeplaatje .....	129
57	Bediening en gebruik .....	130
57.1	Voor de ingebruikname .....	130
57.2	Gebruik. kruik / mixbak resp. mix-drinkflessen.....	130
57.3	Gebruik: Maal-opzetstuk .....	131
57.4	Vacuümfunctie voor de mixbak.....	132
58	Recepten.....	135
59	Reiniging en onderhoud.....	135
59.1	Veiligheidsvoorschriften .....	136
59.2	Reiniging.....	136
60	Storingen verhelpen .....	136
60.1	Veiligheidsvoorschriften .....	136
60.2	Storingen .....	137
61	Afvoer van het oude apparaat.....	137
62	Garantie .....	138
63	Technische gegevens.....	138



---

# 1 Bedienungsanleitung

## 1.1 Allgemeines

Lesen Sie die hier enthaltenen Informationen, damit Sie mit Ihrem Gerät schnell vertraut werden und seine Funktionen in vollem Umfang nutzen können.

Ihre B300 VacuServe dient Ihnen viele Jahre lang, wenn Sie ihn sachgerecht behandeln und pflegen. Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Gebrauch.

## 1.2 Informationen zu dieser Anleitung

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil der B300 VacuServe (nachfolgend als Gerät bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für die Inbetriebnahme, die Sicherheit, den bestimmungsgemäßen Gebrauch und die Pflege des Gerätes.

Die Bedienungsanleitung muss ständig am Gerät verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit der:

- Inbetriebnahme,
- Bedienung,
- Störungsbehebung und/oder
- Reinigung

des Gerätes beauftragt ist.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

## 1.3 Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

### **▲GEFAHR**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, führt dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

### **▲WARNUNG**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

## **▲ VORSICHT**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu leichten oder gemäßigten Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

## **HINWEIS**

Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit der Maschine erleichtern.

### **1.4 Haftungsbeschränkung**

Alle in dieser Anleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für die Installation, Betrieb und Pflege entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund:

- Nichtbeachtung der Anleitung
- Unsachgemäßer Reparaturen
- Technischer Veränderungen, Modifikationen des Gerätes
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile

Modifikationen des Gerätes werden nicht empfohlen und sind nicht durch die Garantie gedeckt. Übersetzungen werden nach bestem Wissen durchgeführt. Wir übernehmen keine Haftung für Übersetzungsfehler, auch dann nicht, wenn die Übersetzung von uns oder in unserem Auftrag erfolgte. Verbindlich bleibt allein der ursprüngliche deutsche Text.

### **1.5 Urheberschutz**

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Alle Rechte, auch die der fotomechanischen Wiedergabe, der Vervielfältigung und der Verbreitung mittels besonderer Verfahren (zum Beispiel Datenverarbeitung, Datenträger und Datennetze), auch teilweise, behält sich die Braukmann GmbH vor.

Inhaltliche und technische Änderungen vorbehalten.

## **2 Sicherheit**

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann jedoch zu Personen- und Sachschäden führen.

---

## 2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt in geschlossenen Räumen zum

- Mixen von Smoothies, Drinks und Ähnlichem
- Vakuumieren der mitgelieferten Mix-Trinkflaschen / des Kruges
- Zerkleinern von Nüssen mit dem Zerkleinereraufsatz bestimmt.

Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und in ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden wie beispielsweise:

- in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros, und anderen gewerblichen Bereichen;
- in landwirtschaftlichen Anwesen;
- von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
- in Frühstückspensionen.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

### **▲ WARNUNG**

#### **Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!**

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

## 2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

### **HINWEIS**

#### **Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden allgemeinen Sicherheitshinweise:**

- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.
- ▶ Bei Beschädigung der Anschlussleitung muss eine neue Anschlussleitung durch eine autorisierte Fachkraft installiert werden.
- ▶ Dieses Gerät darf nicht von Kinder benutzt werden. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.

---

## HINWEIS

- ▶ Das Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Das Gerät während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt lassen.
- ▶ Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr. Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- ▶ Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht in die Spülmaschine geben.
- ▶ Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Ziehen Sie bei einem feucht gewordenen Gerät sofort den Netzstecker.
- ▶ Ziehen Sie, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, vor jeder Reinigung und bei der Montage/Demontage von Geräteteilen den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät vor jeder Reinigung, Montage/Demontage der Geräteteile, wie auch vor dem Verstauen abkühlen.
- ▶ Mix-Trinkflasche mit montierter Klingenbasis auf das Hauptgerät setzen. Platzieren Sie die Klingenbasis nicht ohne Mix-Trinkflasche. Die Klingenbasis muss korrekt montiert werden, damit die Mix-Trinkflasche dicht abschließt und sich die Klingenbasis beim Gebrauch nicht löst.

## HINWEIS

- ▶ Alle Zubehöerteile sind nicht für die Nutzung in der Mikrowelle geeignet.
- ▶ Reinigen Sie den Motorblock, die Deckel der Mix-Trinkflaschen, den Deckel des Kruges, die 4-fach Klingebasis, die 2-fach Klingebasis, die Neoprenhülle sowie die Hand-Pumpe nicht in der Spülmaschine.
- ▶ Vermeiden Sie es, sich bewegende Teile (Klingen) zu berühren.
- ▶ Der Einsatz von Teilen und Zusätzen, die nicht vom Hersteller empfohlen wurden, können zu Verletzungen, Bränden oder elektrischen Schlägen führen.
- ▶ Stecken Sie Ihre Hände oder andere Utensilien während des Mixens nicht in das Gefäß, um die Gefahr von schlimmen Verletzungen von Personen oder Beschädigungen des Gerätes zu vermeiden.
- ▶ Die Klingen sind sehr scharf. Gehen Sie vorsichtig damit um.
- ▶ Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wurde, um Gefahren zu vermeiden.
- ▶ Wenn die Klingen durch etwas blockiert werden, entfernen Sie zunächst den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie die Lebensmittel entfernen, die zu der Blockade geführt haben.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Mix-Trinkflasche leer ist.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nicht länger als 60 Sekunden. Achtung: Der Zerkleinerer-Aufsatz darf nur für 15 Sekunden betrieben werden. Lassen Sie das Gerät danach für ca. 60 Sekunden abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden.
- ▶ Manipulieren Sie nicht den Sicherheitsschalter (an der Aufnahme der Vakuumeinheit).
- ▶ Während des Betriebes Mix-Trinkflasche, Krug und Zerkleinerer-Aufsatz nicht entfernen.
- ▶ Füllen Sie keine Flüssigkeiten über 70 °C ein. Verbrennungsgefahr!

## HINWEIS

- ▶ Befüllen Sie die Mix-Trinkflasche maximal bis zur 400 ml / 600 ml Markierung. Befüllen Sie den Krug maximal bis zur 750 ml Markierung. Befüllen Sie den Zerkleinerer-Aufsatz maximal bis zur MAX-Markierung.
- ▶ Bei stark schäumenden Zutaten füllen Sie bitte weniger ein.
- ▶ Die 2-fach und die 4-fach Klingebasis sowie alle anderen beweglichen Teile dürfen während des Betriebes nicht berührt werden.
- ▶ Vor dem Auswechseln und/oder Berühren von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt sein.

## 2.3 Gefahr durch elektrischen Strom

### ⚠GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr! Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um eine Gefährdung durch elektrischen Strom zu vermeiden:

- ▶ Bei Beschädigung der Anschlussleitung muss eine spezielle Anschlussleitung durch eine vom Hersteller autorisierte Fachkraft installiert werden.
- ▶ Betreiben Sie dieses Gerät nicht, wenn sein Stromkabel oder -stecker beschädigt ist, wenn es nicht ordnungsgemäß arbeitet oder wenn es beschädigt oder fallengelassen wurde. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seiner Serviceagentur oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- ▶ Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr. Darüber hinaus können Funktionsstörungen am Gerät auftreten.

---

## 3 Inbetriebnahme

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise, um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

### 3.1 Sicherheitshinweise

#### **⚠️ WARNUNG**

**Bei der Inbetriebnahme des Gerätes können Personen- und Sachschäden auftreten!**

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um die Gefahren zu vermeiden:

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

### 3.2 Lieferumfang und Transportinspektion

Die B300 VacuServe wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- 2 Mix-Trinkflaschen (400 ml / 600 ml)
- Deckel für Mix-Trinkflaschen
- Krug / Mixgefäß
- Neoprenhülle für 600 ml Mix-Trinkflasche
- Bedienungsanleitung
- Zerkleinerer-Aufsatz
- Deckel für Krug / Mixgefäß
- 4-fach Klingebasis
- 2-fach Klingebasis
- Motorblock
- Hand-Pumpe

#### **HINWEIS**

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Melden Sie eine unvollständige Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport sofort dem Spediteur, der Versicherung und dem Lieferanten.

### 3.3 Auspacken

Zum Auspacken des Gerätes entnehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie das Verpackungsmaterial.

### 3.4 Entsorgung der Verpackung



Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar.

Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien an den Sammelstellen für das Verwertungssystem »Grüner Punkt«.

#### **HINWEIS**

- ▶ Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall wieder ordnungsgemäß verpacken zu können.

---

### 3.5 Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Das Gerät muss auf einer ebenen und stabilen Oberfläche aufgestellt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Halten Sie das Gerät von Hitze, Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung fern.
- Wählen Sie den Aufstellort so, dass Kinder nicht an das Gerät gelangen können.
- Das Gerät ist nicht für den Einbau in einer Wand oder einem Einbauschränk vorgesehen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material auf.
- Der Einbau und die Montage dieses Gerätes an nichtstationären Aufstellungsorten dürfen nur von Fachbetrieben/Fachleuten durchgeführt werden, wenn sie die Voraussetzungen für den sicherheitsgerechten Gebrauch dieses Gerätes sicherstellen.

### 3.6 Elektrischer Anschluss

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes sind beim elektrischen Anschluss folgende Hinweise zu beachten:

- Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.  
Im Zweifelsfall fragen Sie Ihre Elektro-Fachkraft.
- Die Steckdose muss über einen 16A-Sicherungsschutzschalter abgesichert sein.
- Der Anschluss des Gerätes an das Elektronetz darf maximal über ein 3 Meter langes, abgewickelter Verlängerungskabel mit einem Querschnitt von 1,5 mm<sup>2</sup> erfolgen. Die Verwendung von Mehrfachsteckern oder Steckdosenleisten ist wegen der damit verbundenen Brandgefahr verboten.
- Vergewissern Sie sich, dass das Stromkabel unbeschädigt ist und nicht unter dem Gerät oder über heiße oder scharfkantige Flächen verlegt wird.
- Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn es an ein vorschriftsmäßig installiertes Schutzleitersystem angeschlossen wird. Der Betrieb an einer Steckdose ohne Schutzleiter ist verboten. Lassen Sie im Zweifelsfall die Hausinstallation durch eine Elektro-Fachkraft überprüfen.  
Der Hersteller kann nicht verantwortlich gemacht werden für Schäden, die durch einen fehlenden oder unterbrochenen Schutzleiter verursacht werden.



---

## 4 Aufbau und Funktion

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zum Aufbau und zur Funktion des Gerätes.

### 4.1 Übersicht



1 Mittelteil des Deckels des Kruges

2 Deckel des Kruges / Mixgefäßes

3 Krug / Mixgefäß

4 4-fach Klängenbasis

5 Motorblock

6 Drehregler

7 Vakuum-Einheit



- 8 Deckel der Mix-Trinkflaschen
- 9 Mix-Trinkflasche 600 ml
- 10 Mix-Trinkflasche 400 ml
- 11 Zerkleinerer-Aufsatz
- 12 2-fach Klängenbasis



- 13 Hand-Pumpe
- 14 Neophrenhülle für 600 ml  
Mix-Trinkflasche

---

## 4.2 Zusammenbau

4-fach-Klingenbasis auf Krug/Mixgefäß oder Mix-Trinkflaschen setzen und im Uhrzeigersinn festdrehen.



Krug / Mix-Trinkflaschen umdrehen und die gewünschten Lebensmittel + Trinkwasser einfüllen.

Krug: Mittelteil des Deckels in den Deckel einsetzen und im Uhrzeigersinn festdrehen, bis der Mittelteil einrastet.





Deckel auf den Krug / Mixgefäß setzen, siehe Foto A und gegen den Uhrzeigersinn festdrehen, siehe Position Foto B.





Krug mit Deckel und Klingenbasis auf den Motorblock platzieren, so dass ▼ über dem Symbol  platziert ist, im Uhrzeigersinn festdrehen bis sich ▼ über dem  .Symbol befindet.

---

Oder Mix-Trinkflasche mit Deckel und Klingenbasis auf den Motorblock platzieren, so dass der ▼ über dem  Symbol) platziert ist im Uhrzeigersinn festdrehen bis sich ▼ über dem  .Symbol befindet.

Zerkleiner-Aufsatz mit gewünschten Lebensmitteln füllen, dann 2-fach-Klingenbasis aufsetzen und im Uhrzeigersinn festdrehen, auf den Motorblock platzieren, so dass

▼ über dem Symbol  platziert ist, im Uhrzeigersinn festdrehen bis sich ▼ über dem  .Symbol befindet.

### 4.3 Typenschild

Das Typenschild mit den Anschluss- und Leistungsdaten befindet sich an der Unterseite des Gerätes.

## 5 Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise, um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

### ⚠ WARNUNG

► Das Gerät während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt lassen, um bei Gefahr schnell eingreifen zu können.

### 5.1 Vor dem Erstgebrauch

Reinigen Sie das Gerät wie unter Reinigung und Pflege beschrieben.

### 5.2 Gebrauch: Krug / Mixgefäß bzw. Mix-Trinkflaschen

1. Krug bzw. Mix-Trinkflaschen mit montierter Klingenbasis auf eine stabile Oberfläche stellen.
2. Gewünschte Lebensmittel in den Krug / Mix-Trinkflasche geben.
3. Hinweis: Die Menge der eingefüllten Lebensmittel + Trinkwasser darf die höchste Markierung nicht überschreiten. Füllen Sie erst die flüssigen und dann die festen Zutaten ein, sofern Ihr Rezept nicht etwas anderes verlangt.
4. Beachten Sie das **Verhältnis von Lebensmitteln zu Trinkwasser**

Lebensmittel	Wasser	Kapazität
250-300g	500-450g	750 ml (Krug)
200-240g	360-400g	600 ml (große Mix-Trinkflasche)
100-130g	270-300g	400 ml (kleine Mix-Trinkflasche)

5. Krug mit montierter Klingenbasis mit Deckel verschließen und auf den Motorblock setzen. Alternativ Mix-Trinkflasche mit Klingenbasis auf den Motorblock setzen.

## Mixen

Drehen Sie den Drehknopf auf Stufe 1 oder 2 bis die gewünschte Konsistenz erreicht ist.

### Funktion P (Pulse).

1. Drehen Sie den Drehknopf auf die Position P bis die gewünschte Konsistenz erreicht ist. Das Gerät arbeitet solange Sie den Drehknopf in der Position P halten.

Entnehmen Sie die gemixten Lebensmittel.

#### HINWEIS

- ▶ Lassen Sie das Gerät nicht leerlaufen und überfüllen Sie es nicht. Der Motor könnte beschädigt werden.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nicht länger als 60 Sekunden. Lassen Sie es danach für ca. 60 Sekunden abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden.
- ▶ **Sicherheitsschalter:** Das Gerät funktioniert nur dann, wenn es korrekt montiert ist.
- ▶ Gefrorene Früchte und Eis dürfen nur mit viel Flüssigkeit verarbeitet werden, ansonsten könnte das Gerät beschädigt werden.
- ▶ Das Gerät ist nicht für die Verarbeitung von Teig geeignet.
- ▶ Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn das Gerät zu lange betrieben oder überfüllt betrieben wurde, dann schaltet sich das Gerät ab. Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät mindestens eine halbe Stunde abkühlen. Danach können Sie das Gerät wie gewohnt betreiben.
- ▶ Nach Gebrauch Netzstecker ziehen.
- ▶ Direkt nach Gebrauch Zubehör reinigen. Dafür die Klingebasis gegen den Uhrzeigersinn drehen und vom Krug / Mix-Trinkflasche / Zerkleinerer-Aufsatz entfernen.



## 5.3 Gebrauch: Zerkleinerer-Aufsatz

Zerkleinerer-Aufsatz mit Lebensmitteln befüllen und mit montiertem 2-fach-Klingenaufsatz auf den Motorblock setzen. Siehe Zusammenbau.

Drehen Sie den Drehknopf auf Stufe 1 oder 2 bis die gewünschte Konsistenz erreicht ist.

### **Funktion P (Pulse).**

1. Drehen Sie den Drehknopf auf die Position P bis die gewünschte Konsistenz erreicht ist. Das Gerät arbeitet solange Sie den Drehknopf in der Position P halten.

Entnehmen Sie die gemixten Lebensmittel.

#### **HINWEIS**

- ▶ Lassen Sie das Gerät nicht leerlaufen und überfüllen Sie es nicht. Der Motor könnte beschädigt werden.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nicht länger als 15 Sekunden. Lassen Sie es danach für ca. 60 Sekunden abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden.
- ▶ Befüllen Sie den Zerkleinerer-Aufsatz maximal bis zur MAX-Markierung.
- ▶ Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn das Gerät zu lange betrieben oder überfüllt betrieben wurde, dann schaltet sich das Gerät ab. Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät mindestens eine halbe Stunde abkühlen. Danach können Sie das Gerät wie gewohnt betreiben.
- ▶ Nach Gebrauch Netzstecker ziehen.
- ▶ Direkt nach Gebrauch Zubehör reinigen. Dafür die Klingebasis gegen den Uhrzeigersinn drehen und vom Krug / Mix-Trinkflasche / Zerkleinerer-Aufsatz entfernen.



## **5.4 Vakuum-Funktion für Mix-Behälter**

Deckel fest auf die Mix-Trinkflasche drehen. Für das Vakuumieren der Mix-Trinkflaschen nur den kleinen Deckel über dem Vakuum-Ventil öffnen. Der große Deckel muss fest verschlossen bleiben.

Bzw.: Der Deckel muss auf dem Krug einrasten und das Mittelteil muss im Deckel des Kruges eingesetzt sein.





Die Vakuum-Einheit V2 auf die Aufnahme V1 drücken, um die Pumpe zu aktivieren



V3 Vakuum-Ventil im Mittelteil des Deckels des Kruges

V4 Vakuum-Ventil im kleinen Deckel der Mix-Trinkflaschen



Den kleinen Deckel V5 der Mix-Trinkflasche öffnen und die Vakuum-Einheit V2 auf das Vakuum-Ventil drücken

Oder: Die Vakuum-Einheit V2 auf das Ventil im Mittelteil des Deckels des Kruges drücken





Das Gerät vakuumiert automatisch und beendet den Vorgang sobald der Vakuumier-Prozess abgeschlossen ist.

**⚠️ WARNUNG**

- ▶ Die Vakuum-Einheit ist ausschließlich für das Vakuumieren des mitgelieferten Kruges / der Mix-Trinkflaschen geeignet. Es besteht Verletzungsgefahr. Das Gerät könnte beschädigt werden.
- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie den Vakuum-Vorgang stoppen möchten.
- ▶ Der Vorgang stoppt nur dann automatisch, wenn alle Bauteile korrekt zusammen gebaut sind und das Vakuum korrekt erzeugt werden kann.



Wenn Sie den Unterdruck beenden möchten, dann drücken Sie das Vakuum-Ventil zur Seite.



Sie können die Mix-Trinkflaschen auch mit der Hand-Pumpe vakuumieren.

## 5.5 Rezepte

Schneiden Sie größere Früchte vorher in Stücke. Geben Sie je nach Geschmack reichlich Wasser oder Tee hinzu, so erleichtern Sie den Mixvorgang.

Sie dürfen keine harten Früchte oder Eis verwenden.

### Green Smoothies

#### **Spinat Bananen Mango Smoothie**

- 1 Handvoll Blattspinat
- 1/2 reife Mango
- 1 Bananen

#### **Petersilien Power**

- 1 Handvoll Petersilie
- 1 Apfel
- 1/2 Banane
- 1/2 Salatgurke

### Obst-Smoothies

#### **Beeren-Salat Smoothie**

- 1 Handvoll Feldsalat oder Eisberg-Salat
- 1 Handvoll Spinat
- 1 Handvoll Beeren (Himbeeren, Erdbeeren, Brombeeren, Johannisbeeren)

1/2 Banane

#### **Wild berries**

- 1 Handvoll Beeren (Himbeeren, Erdbeeren, Brombeeren, Johannisbeeren)
- 1/2 geschälte Orange
- Etwas Mark einer Vanilleschote alternativ können Sie Vanillinzucker verwenden

<p><b>Classic green Smoothie</b>  1 Handvoll Blattspinat  1/2 Banane, 1/2 süßer Apfel  ½ weiche Avocado</p> <p><b>Bananen Spinat Smoothie</b>  1 Banane, 50 g Salatgurke  50 g Spinat  Nach Wunsch Kresse oder Sprossen</p> <p><b>Start in den Tag</b>  1 Handvoll Radieschenblätter  1/2 reife Banane oder 1 große geschälte Kiwi  1/2 Apfel  Etwas Zitronensaft und Öl  50 ml Mineralwasser oder kalten grünen Tee</p> <p><b>Vitaminpower</b>  1/4 süße Ananas, 1/2 reife Banane  ½ geschälte Orange, 1/2 geschälte Kiwi  1 Handvoll Endiviansalat oder ein anderer Salat der Saison  1 TL Weizengraspulver  1/2 Glas Mineralwasser oder grüner Tee</p>	<p><b>Pfirisch-Beeren-Smoothie</b>  120 g Erdbeer Joghurt  40 g Pfirsche  40 g Erdbeeren</p> <p><b>Blaubeer Smoothie</b>  50 g gefrorene Blaubeern  40 ml fettarme Milch  40 g Vanillejoghurt  etwas Honig nach Geschmack</p> <p><b>orange red smoothie</b>  1/2 geschälte Orange  50 g Erdbeeren oder gemischte rote Beeren</p> <p><b>Apfel Kiwi Smoothie</b>  1/2 kleiner Apfel  1/2 geschälte Kiwi  2 Erdbeeren  50 g fettarmer Erdbeerjoghurt  40 ml Apfelsaft</p>
---	--

## 6 Reinigung und Pflege

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Reinigung und Pflege des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise, um Beschädigungen durch falsche Reinigung des Gerätes zu vermeiden und den störungsfreien Betrieb sicherzustellen.

### 6.1 Sicherheitshinweise

#### **▲ VORSICHT**

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, bevor Sie mit der Reinigung des Gerätes beginnen:

- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes vor der Reinigung, und wenn es nicht in Gebrauch ist, aus der Steckdose.
- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel und keine Lösungsmittel.
- ▶ Reinigen Sie den Motorblock, die Deckel der Mix-Trinkflaschen, den Deckel des Kruges, die 4-fach Klingenbasis, die 2-fach Klingenbasis, die Neophrenhülle sowie die Hand-Pumpe nicht in der Spülmaschine.
- ▶ Die Klingen sind sehr scharf. Gehen Sie vorsichtig damit um.

---

## 6.2 Reinigung

### Mix-Trinkflaschen, Zerkleinerer-Aufsatz, Krug/Mixgefäß:

Spülen Sie Mix-Trinkflaschen, Zerkleinerer-Aufsatz sowie den Krug mit Wasser und etwas Spülmittel. Sie können auch Wasser mit etwas Spülmittel (1 Tropfen) für 10 Sekunden mixen – Spülen Sie danach Krug/Mix-Trinkflasche/Zerkleinerer-Aufsatz aus und lassen Sie alles trocknen, bevor Sie das Gerät verstauen.

Alternativ können Sie Krug, Mix-Trinkflaschen, Zerkleinerer-Aufsatz ohne Deckel sowie ohne Klingebasis auch in der Spülmaschine reinigen.

### Deckel, Klingebasis:

Die Deckel und die Klingebasis dürfen nicht in der Spülmaschine gereinigt werden. Spülen Sie diese unter fließendem Wasser ab und trocknen Sie diese gründlich ab.

**Motorblock:** Wischen Sie den Motorblock mit einem angefeuchteten Tuch ab.

## 7 Störungsbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung. Beachten Sie die Hinweise, um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

### 7.1 Sicherheitshinweise

#### ⚠ VORSICHT

- ▶ Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind.
- ▶ Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer und Schäden am Gerät entstehen.

### 7.2 Störungen

Problem	Lösung
Das Gerät startet nicht.	Vergewissern Sie sich, dass der Stecker richtig in der Steckdose sitzt, und, dass das Gerät korrekt zusammengebaut ist.
Bei Erstgebrauch können Gerüche am Motorblock entstehen. Dies ist normal.	Der Geruch verschwindet bei wiederholtem Gebrauch.
Das Gerät stoppt während Gebrauch.	Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn das Gerät zu lange betrieben oder überfüllt betrieben wurde, schaltet sich das Gerät automatisch ab. Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät mindestens eine halbe Stunde abkühlen. Danach können Sie das Gerät wie gewohnt betreiben.

Das Gerät vibriert unnormal oder gibt ungewöhnliche Geräusche von sich.	Vergewissern Sie sich, dass das Gerät korrekt zusammengebaut ist.
Flüssigkeit tritt während Gebrauch aus.	Ziehen Sie den Netzstecker. Prüfen Sie, dass das Gerät korrekt zusammengebaut ist.
Klingen blockieren.	Ziehen Sie den Netzstecker. Entfernen Sie die Lebensmittel, die die Klingen blockieren. Lebensmittel sind zu groß. Schneiden Sie die Lebensmittel in Stücke vor.
Gerät vakuumiert nicht.	Mix-Trinkflasche oder Krug ist nicht korrekt zusammen gebaut, so dass kein Vakuum erzeugt werden kann. Prüfen Sie, dass das Vakuum-Ventil korrekt eingesetzt ist. Prüfen Sie, dass das Gerät korrekt zusammengebaut ist.

### HINWEIS

- ▶ Wenn Sie mit den oben genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

## 8 Entsorgung des Altgerätes



Elektrische und elektronische Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien. Sie enthalten aber auch schädliche Stoffe, die für ihre Funktion und Sicherheit notwendig waren. Im Restmüll oder bei falscher Behandlung können diese der menschlichen Gesundheit und der Umwelt schaden. Geben Sie Ihr Altgerät deshalb auf keinen Fall in den Restmüll.

### HINWEIS

- ▶ Nutzen Sie die von Ihrem Wohnort eingerichtete Sammelstelle zur Rückgabe und Verwertung elektrischer und elektronischer Altgeräte. Informieren Sie sich gegebenenfalls bei Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder bei Ihrem Händler.
- ▶ Sorgen Sie dafür, dass Ihr Altgerät bis zum Abtransport kindersicher aufbewahrt wird.

## 9 Garantie

Für dieses Produkt übernehmen wir beginnend vom Verkaufsdatum 24 Monate Garantie für Mängel, die auf Fertigungs- oder Werkstofffehler zurückzuführen sind. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche nach §439 ff. BGB-E bleiben hiervon unberührt. In der Garantie nicht enthalten sind Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Einsatz entstanden sind, sowie Mängel, welche die Funktion oder den Wert des Gerätes nur geringfügig beeinflussen.

Weitergehend sind Verschleißteile, Transportschäden, soweit wir dies nicht zu verantworten haben, sowie Schäden, die durch nicht von uns durchgeführte Reparaturen entstanden sind, vom Garantieanspruch ausgeschlossen.

---

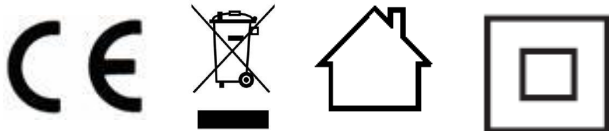
Dieses Gerät ist für den Gebrauch im privaten Bereich (Haushaltseinsatz) konstruiert und leistungsmäßig ausgelegt. Eine etwaige Nutzung im gewerblichen Einsatz fällt nur soweit unter die Garantie, wie es sich im Umfang mit der Beanspruchung einer privaten Nutzung vergleichen lässt. Es ist nicht für den weitergehenden, gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei berechtigten Reklamationen werden wir das mangelhafte Gerät nach unserer Wahl reparieren oder gegen ein mängelfreies Gerät austauschen. Offene Mängel sind innerhalb von 14 Tagen nach Lieferung anzuzeigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Zur Geltendmachung eines Garantieanspruches setzen Sie sich bitte vor einer Rücksendung des Gerätes (immer mit Kaufbeleg!) mit uns in Verbindung.

## 10 Technische Daten

Gerät	B300 VacuServe
Modell	ABC-015-1
Artikel-Nr.	3608
Anschlussdaten	220-240V~, 50/60Hz
Leistungsaufnahme	300W
Außenabmessungen (B/H/T)	17,5 cm x 34 cm x 15,5 cm
Nettogewicht	1,5 kg

---

**Original Operating Manual**  
**Multimixer with vacuuming function**  
**B300 VacuServe**



---

# 11 Operating Manual

## 11.1 General

Please read the information contained herein so that you can become familiar with your device quickly and take advantage of the full scope of its functions.

Your B300 VacuServe will serve you for many years if you handle it and care for it properly. We wish you a lot of pleasure in using it!

## 11.2 Information on this manual

These Operating Instructions are a component of the B300 VacuServe (referred to hereafter as the device) and provide you with important information for the initial commissioning, safety, intended use and care of the device. The Operating Instructions must be available at all times at the device. This Operating Manual must be read and applied by every person who is instructed to work with the device:

- Commissioning
  - Operation
  - Troubleshooting and/or
  - Cleaning
- Keep the Operating Manual in a safe place and pass it on to the subsequent owner along with the device.

## 11.3 Warning notices

The following warning notices are used in the Operating Manual concerned here.

**▲GEFAHR**

### DANGER

**A warning notice of this level of danger indicates a potentially dangerous situation.**

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to death or serious injuries.

- ▶ Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the danger of death or serious personal injuries.

**▲WARNUNG**

### WARNING

**A warning notice of this level of danger indicates a possible dangerous situation.**

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to serious injuries.

- ▶ Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the personal injuries.

**▲VORSICHT**

### ATTENTION

**A warning notice of this level of danger indicates a possible dangerous situation.**

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to slight or moderate injuries.

- ▶ Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the personal injuries.

**HINWEIS**

### PLEASE NOTE

A notice of this kind indicates additional information, which will simplify the handling of the machine.

---

## 11.4 Limitation of liability

All the technical information, data and notices with regard to the installation, operation and care are completely up-to-date at the time of printing and are compiled to the best of our knowledge and belief, taking our past experience and findings into consideration.

No claims can be derived from the information provided, the illustrations or descriptions in this manual. The manufacturer does not assume any liability for damages arising as a result of the following:

- Non-observance of the manual
- Uses for non-intended purposes
- Improper repairs
- Technical alterations, modifications of the device
- Use of unauthorized spare parts

Modifications of the device are not recommended and are not covered by the guarantee.

All translations are carried out to the best of our knowledge. We do not assume any liability for translation errors, not even if the translation was carried out by us or on our instructions. The original German text remains solely binding.

## 11.5 Copyright protection

This document is copyright protected. Braukmann GmbH reserves all the rights, including those for photomechanical reproduction, duplication and distribution using special processes (e.g. data processing, data carriers, data networks), even partially.

Subject to content and technical changes.

## 12 Safety

This chapter provides you with important safety notices when handling the device. The device corresponds with the required safety regulations. Improper use can result in personal or property damages.

### 12.1 Intended use

This device is only intended for use in households in enclosed spaces for

- Mixing of smoothies, drinks, etc.
- Vacuuming the included mixing bottles / jar
- Mincing nuts with the shredding attachment

This device is intended for use in the household and for similar applications such as:

- in kitchens for employees in shops, offices, and other commercial areas;
- in agricultural estates;
- by customers in hotels, motels and other residential establishments;
- in B&Bs.

Uses for a different purpose or for a purpose which exceeds this description are considered incompatible with the intended or designated use.



**▲WARNING****Warning**

**Danger due to unintended use!** Dangers can emanate from the device if it is used for an unintended use and/or a different kind of use.

- ▶ Use the device exclusively for its intended use.
- ▶ Observe the procedural methods described in this Operating Manual.

Claims of all kinds due to damages resulting from unintended uses are excluded. The User bears the sole risk.

**12.2 General Safety information****HINWEIS****Please note**

**Please observe the following general safety notices with regard to the safe handling of the device.**

- ▶ Examine the device for any visible external damages prior to using it. Never put a damaged device into operation.
- ▶ If the connection lead is damaged, you will need to have a new connection lead installed by an authorized electrician.
- ▶ This appliance must not be used by children. The appliance and its connecting cable must be kept away from children.
- ▶ Children shall not play with the appliance.
- ▶ Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
- ▶ The appliance may be used by individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and / or knowledge of their use if they are supervised or have been instructed at to the safe use of the appliance and have understood the resulting hazards.
- ▶ Do not leave the device unsupervised when it is in operation.
- ▶ Only qualified electricians, who have been trained by the manufacturer, may carry out any repairs that may be needed. Improperly performed repairs can cause considerable dangers for the user.
- ▶ Only customer service departments authorized by the manufacturer may carry out repairs on the device during the guarantee period, as otherwise the guarantee entitlements will be null and void in the event of any subsequent damages.

---

**HINWEIS****Please note**

- ▶ Defective components must always be replaced with original replacement parts. Only such parts will guarantee that the safety requirements are fulfilled.
- ▶ Never immerse the the motor block, lids of blender bottles, lid of jug, 4 blade base, 2 blade base, neophren cover or the hand water or other liquids and do not place in the dishwasher.
- ▶ Do not touch the device with wet hands. Pull the plug immediately when the device has become wet.
- ▶ Unplug from the outlet when not in use and before cleaning and before putting on or taking of parts. Allow to cool before putting on or taking off parts and before cleaning or storing the appliance.
- ▶ Place the bottle with mounted blade base on the main unit. Do not place the blade base without the bottle. The blade base must be correctly mounted so the bottle is firmly attached and the blade base does not become detached during use.
- ▶ All the accessory parts are not appropriate for microwave use.
- ▶ Do not clean the motor block, blender bottle lids, jug lid, 4-blade base, 2-blade base, neoprene cover, and hand pump in the dishwasher.

**⚠ WARNUNG****Warning**

- ▶ Avoid contacting moving parts (blades).
- ▶ The use of attachments not recommended or sold by the manufacturer may cause fire, electric shock or injury.
- ▶ Keep hands and utensils out of container while blending to reduce the risk of severe injury to persons or damage to the blender. Blades are sharp. Handle carefully.
- ▶ The use of attachments not recommended by the manufacturer may cause a risk of injury to persons.

---

**⚠️ WARNUNG** Warning

- ▶ If the blades get stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blades.
- ▶ Do not use the device when the bottle is empty.
- ▶ Do not use the device longer as 60 seconds. Notice: The blender attachment may only be operated for 15 seconds.
- ▶ Let it cool down after this for ca. 60 seconds before using it again.
- ▶ Do not manipulate the safety switch. (at the attachment point of the vacuum unit).
- ▶ Do not remove the Blender bottle, jug and blender attachment during operation.
- ▶ Do not fill with liquids above 70 °C. Risk of burns!
- ▶ Do not fill the bottle above the 400 ml/ 600 ml mark. Fill the jug up to a maximum level of the 750 ml marking. Fill the blender attachment up to max-marking.
- ▶ If the ingredients produce a lot of froth then reduce the quantity.
- ▶ The 2 and 4-blade bases as well as all other moving parts must not be touched during operation.
- ▶ Before replacing and / or touching accessories or attachments that are moved during operation, the appliance must be switched off and disconnected from the mains.

### 12.3 Dangers due to electrical power

**⚠️ GEFAHR** Danger.

Mortal danger due to electrical power!

Mortal danger exists when coming into contact with live wires or subassemblies! Observe the following safety notices to avoid dangers due to electrical power:

- ▶ If the connection lead is damaged, you will need to have a special connection lead installed by an authorized electrician.

**▲GEFAHR****Danger**

- ▶ Do not operate this device if its power cable or plug is damaged, if it does not work properly or if it is damaged or has been dropped. If the power cable is damaged, it will need to be replaced by the manufacturer or his service agency or a similar qualified person, to avoid any dangers.
- ▶ Do not open the housing on the device under any circumstances. There is a danger of an electrical shock if live connections are touched and the electrical or mechanical structure is altered. In addition, functional faults on the device can also occur.

## 12.4 Commissioning

This chapter provides you with important safety notices during the initial commissioning of the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages:

## 12.5 Safety information

**▲WARNUNG****Warning**

**Personal and property damages can occur during commissioning of the device!**

Observe the following safety notices to avoid such dangers:

- ▶ Packaging materials may not be used for playing. There is a danger of suffocation.

## 12.6 Delivery scope and transport inspection

As a rule, the B300 VacuServe is delivered with the following components:

- 2 blender bottles (400 ml / 600 ml)
- Blender attachment
- Lid for blender bottles.
- Lid for jug / mixing vessel.
- operating instructions
- Jug / mixing vessel
- 4 blade base
- 2 blade base
- Neoprene cover for 600 ml blender bottle
- Motor block
- Hand pump

**HINWEIS****Please note**

- ▶ Examine the shipment for its completeness and for any visible damages.
- ▶ Immediately notify the carrier, the insurance and the supplier about any incomplete shipment or damages as a result of inadequate packaging or due to transportation.

## 12.7 Unpacking

To unpack the device, proceed as follows:

- Remove the device out of the carton and remove the packaging material.

---

## 12.8 Disposal of the packaging



The packaging protects the device against damages during transit. The packaging materials are selected in accordance with environmentally compatible and recycling-related points of view and can therefore be recycled. Returning the packaging back to the material loop saves raw materials and reduces the quantities of accumulated waste.

Take any packaging materials that are no longer required to “Green Dot” recycling collection points for disposal.

### HINWEIS

### Please note

- ▶ If possible, keep the original packaging for the device for the duration of the guarantee period of the device, in order that the device can be re-packaged properly in the event of a guarantee claim.

## 12.9 Setup location requirements:

In order to ensure the safe and trouble-free operation of the device, the setup location must fulfil the following prerequisites:

Place the device on a firm and even work surface.

Do not use the device outdoors.

Keep the device away from heat, moisture and direct sunlight.

Choose the setup location in such a way that children cannot reach the device.

The device is not intended to be installed in a wall or a built-in cupboard.

Do not set up the device in a hot, wet or extremely damp environment or near flammable material.

The installation and assembly of this device in non-stationary setup locations must be carried out by specialist companies / electricians, provided they guarantee the prerequisites for the safe use of this device.

## 12.10 Electrical connection

In order to ensure the safe and trouble-free operation of the device, the following instructions must be observed for the electrical connection:

- Before connecting the device, compare the connection data (voltage and frequency) on the rating plate with those of your electrical network. This data must agree in order that no damages occur in the device. If in doubt, ask your qualified electrician.
- The electrical outlet must be protected by a 16A safety cut-out switch.
- The connection between the device and the electrical network may employ a 3 meter long (max.) extension cable with a cross-section of 1.5 mm<sup>2</sup>. The use of multiple plugs or gangs is prohibited because of the danger of fire that is involved with this.
- Make sure that the power cable is undamaged and has not been installed under the ice maker or over hot or sharp surfaces.

- 
- The electrical safety of the device is only guaranteed if the device is connected to a properly installed protective conductor system. Operations using an electrical outlet without a protective conductor are prohibited. If in doubt, have the house installation checked over by a qualified electrician. The manufacturer cannot be made responsible for damages that are caused by a missing or damaged protective conductor.

## 13 Design and Function

In this chapter, you'll find important information on the design and function of the device.

### 13.1 Overview



- 1 Middle section of the jug lid
- 2 Lid of the jug / mixing vessel.
- 3 Jug / mixing vessel

- 4 4 blade base
- 5 Motor block
- 6 Speed control dial
- 7 Vacuum unit





- 8 Lid of the blender bottles.
- 9 Blender bottle 600 ml
- 10 Blender bottle 400 ml
- 11 Blender attachment
- 12 2 blade base



- 13 Hand pump
- 14 Neoprene cover for 600 ml blender bottle

---

### 13.2 Assembly

Place 4-blade base on jug / blender vessel or blender bottles and tighten clockwise.

Turn the jug / blender bottles and fill them with the desired food + drinking water.

Jug: Insert the middle section of the lid into the lid and tighten in a clockwise direction until the middle section snaps into place.







Place the lid on the jug / mixing vessel, see photo A and tighten it counterclockwise, see position in photo B.







---

Place the jug with the lid and the blade base on the motor block in such a way that ▼ is placed above this symbol , screw it tight clockwise until ▼ is positioned above the  symbol.

Or place the blender bottle with the lid and the blade base on the motor block in such a way that ▼ is placed above this symbol , screw it tight clockwise until ▼ is positioned above the  symbol.

Fill the blender attachment with the desired foods then attach the 2 blade bade and screw it clockwise, place it on the motor block in such a way that ▼ is placed above this symbol , screw it tight clockwise until ▼ is positioned above the  symbol.

### 13.3 Rating plate

The rating plate with the connection and performance data can be found beneath the device.

## 14 Operation and Handing

This chapter provides you with important notices with regard to operating the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages:

### **▲WARNING** Warning

- ▶ Do not leave the device unsupervised when it is in operation, so that you can intervene quickly in the event of dangers.

### 14.1 Before initial use

Clean the device as shown in cleaning and maintenance.

### 14.2 Use of jar / mixing vessel or blender bottles

1. Place jar or blender bottles with assembled blade base on a stable surface.
2. Add desired food into the jar / blender bottles.
3. Please note: The amount of filled food with drinking water shall not exceed the highest marking. First fill the liquid and then the solid ingredients unless your recipe demands otherwise.
4. Pay attention to the **proportion of food to drinking water**.

Food	Water	capacity
250-300g	500-450g	750 ml (jar)
200-240g	360-400g	600 ml (big blender bottle)
100-130g	270-300g	400 ml (small blender bottle)

5. Close the jar with mounted blade base with the lid and place it on the motor block, alternatively add the blender bottle with blade base on the motor block.

### 14.3 Use: Jar / mixing vessel



Turn the knob to level 1 or 2 until the desired consistency is achieved.

#### **Function P (Pulse).**

1. Turn the knob to Position P until the desired consistency is achieved. The appliance runs for as long as you keep the knob in Position P.

Remove the blended foods.

#### **HINWEIS Please note**

- ▶ Do not let the device run idle and do not over fill it. The motor could be damaged.
- ▶ Do not operate the device longer than 60 seconds and then pause for 60 seconds.

- ▶ **Safety switch:** The device will operate only works if it is correctly assembled. Frozen fruits and ice should be processed only with a lot of liquid or the device could be damaged.
- ▶ The appliance is not suitable for the processing of pastry.
- ▶ The appliance is equipped with overheating protection. If the appliance has been operated for too long or has been operated when overfilled, the appliance switches itself off. Pull the mains plug and allow the appliance to cool down for at least half an hour. You can then operate the appliance as usual.
- ▶ Pull the mains plug following use.
- ▶ Clean the accessories directly following use. To this end turn the blade base anticlockwise and remove it from the jug /blender bottle /blender attachment.

### 14.4 Use: Blender attachment

Fill blender attachment with food and place it with a mounted 2 blade attachment on the motor block. See assembly.

---

Turn the knob to level 1 or 2 until the desired consistency is achieved.

### **Function P (Pulse).**

1. Turn the knob to Position P until the desired consistency is achieved. The appliance runs for as long as you keep the knob in Position P.

Remove the blended foods.

#### **HINWEIS**

### **Please note**

- ▶ Do not let the device run idle and do not over fill it. The motor could be damaged.
- ▶ Do not operate the device longer than 15 seconds and then pause for 60 seconds.
- ▶ Fill the blender attachment up to maximum level of the max marking.
- ▶ The appliance is equipped with overheating protection. If the appliance has been operated for too long or has been operated when overfilled, the appliance switches itself off. Pull the mains plug and allow the appliance to cool down for at least half an hour. You can then operate the appliance as usual.
- ▶ Pull the mains plug following use.
- ▶ Clean the accessories directly following use. To this end turn the blade base anticlockwise and remove it from the jug /mix drinking bottle /crusher attachment



### **14.5 Vacuum function for the blender container**

Turn the lid tight onto the blender bottle. To vacuum blender bottles, open only the small lid above the vacuum valve. The large lid must remain tightly sealed.

Or: The lid must snap into place on the jug and the middle part must be inserted in the lid of the jug.



Press the vacuum unit V2 onto the attachment point V1 to activate the pump.



V3 Vacuum valve in the middle section of the jug lid  
V4 Vacuum valve in the small lid of the blender bottles



Open the small lid V5 of the blender bottle and press the vacuum unit V2 onto the vacuum valve

Or: Press the vacuum unit V2 onto the valve in the middle section of the jug lid



The appliance vacuums automatically and ends the sequence as soon as the vacuuming process has been completed.

**⚠️WARNING**    **Warning**

- ▶ The vacuum unit is only suitable for vacuuming the supplied jug / blender bottles. There is a danger of injuries! The appliance could be damaged.
- ▶ Pull the mains plug if you want to stop the vacuuming process.
- ▶ The process only stops automatically when all the components have been assembled correctly and the vacuum can be generated correctly.



If you want to stop the vacuum, push the vacuum valve to the side.

You can also vacuum the blender bottles with the hand pump.



**14.6 Recipes**

Cut larger fruits into pieces. Add water or tea as desired to support the mixing process. Do not use hard fruits or ice.

<p><b><u>green smoothies</u></b></p> <p><b>spinach banana mango smoothie</b>          1 handful of spinach          1/2 ripe mango, 1 bananas</p> <p><b>parsley power</b>          1 handful of parsley.          1 apple, 1/2 banana          1/2 cucumber</p> <p><b>classic green smoothie</b>          1 handful of spinach          1/2 banana, 1/2 sweet apple          1/2 soft avocado</p>	<p><b><u>fruit smoothies</u></b></p> <p><b>berry salad smoothie</b>          1 handful field salad or iceberg salad          1 handful of spinach          1 handful of berries (raspberries, strawberries, blackberries, currants)          1/2 banana</p> <p><b>wild berries</b>          1 handful of berries (raspberries, strawberries, blackberries, currants)          1/2 peeled orange          some pulp of vanilla bean, alternatively you can use vanilla sugar</p>
---	---



<p><b>banana spinach smoothie</b></p> <p>1 banana, 50g cucumber 50 g spinach, if desired, cress or sprouts</p> <p><b>start in to the day</b></p> <p>1 handful of radish leaves 1/2 ripe banana or 1 large peeled kiwi 1/2 apple a little lemon juice and oil 50 ml mineral water or cold green tea</p> <p><b>vitamin power</b></p> <p>1/4 sweet pineapple, 1/2 ripe banana 1/2 peeled orange, 1/2 peeled kiwi 1 handful endive or other seasonal salad 1 tsp wheatgrass powder 1/2 glass of mineral water or green tea</p>	<p><b>peach berry smoothie</b></p> <p>120 g erdbeer yogurt 40 g peaches, 40 g strawberiese</p> <p><b>blueberry smoothie</b></p> <p>50 g frozen blueberry, 40 ml fat-free milk 40 g vanilla yogurt, a little honey if desired</p> <p><b>orange red smoothie</b></p> <p>1/2 peeled orange 50 g strawberries or mixed red berries</p> <p><b>apple kiwi smoothie</b></p> <p>1/2 little apple, 1/2 peeled kiwi 2 strawberries 50 g fett free strawberry yogurt 40 ml apple juice</p>
--	---

## 15 Cleaning and Maintenance

This chapter provides you with important notices with regard to cleaning and maintaining the device. Please observe the notices to prevent damages due to cleaning the device incorrectly and to ensure trouble-free operation.

### 15.1 Safety information

#### **▲VORSICHT** Attention

Please observe the safety instructions, before cleaning your device

- ▶ Unplug the can opener when not in use and before any cleaning.
- ▶ Do not use any aggressive or abrasive cleaning agents or solvents.
- ▶ Never immerse the the motor block, lids of blender bottles, lid of jug, 4 blade base, 2 blade base, neophren cover or the hand water or other liquids and do not place in the dishwasher.
- ▶ The blades are really sharp. Handle them with care.

### 15.2 Cleaning

#### **Blender bottles, blender attachment, jug / mixing vessel:**

Rinse the blender bottles, blender attachment as well as the jug with water and some washing-up liquid. You can also mix water with a little washing-up liquid (1 drop) for 10 seconds - then rinse the jug/ blender bottle / blender attachment and let it dry before stowing it away. Alternatively, you can also clean the jug, blender bottles as well as the blender attachment without a lid and without a blade base in the dishwasher.

#### **Lid, blade base:**

The lid and the blade base must not be cleaned in the dishwasher. Rinse them under running water and dry them thoroughly.

---

**Motor block:** Wipe the motor block with a damp cloth.

## 16 Troubleshooting

This chapter provides you with important notices with regard to operating the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages:

### 16.1 Security advices

#### **▲VORSICHT** Attention

- ▶ Repairs of electrical appliances must be carried out by qualified personnel who are trained by the manufacturer.
- ▶ Repairs performed by untrained persons may result in considerable hazards for the user and damage the machine.

### 16.2 Troubleshooting

Problem	Solution
The device does not start.	Please check whether the power plug is properly plugged. Please check whether the assembly is done according to assembly methods.
When used for the first time, odours may arise at the motor block. This is normal.	The odour disappears with repeated use.
The appliance stops during use.	The appliance is equipped with overheating protection. If the appliance has been operated for too long or has been operated when overfilled, the appliance switches itself off automatically. Pull the mains plug and allow the appliance to cool down for at least half an hour. You can then operate the appliance as usual.
The appliance vibrates abnormally or makes unusual noises.	Make sure that the appliance is assembled correctly.
Liquid leaks out during use.	Pull the mains plug. Check that the appliance is assembled correctly.
The blades become stuck.	Pull the mains plug. Remove the foods which block the blades. The foods are too large. Cut the foods into pieces.
The appliance does not vacuum.	The blender bottle or jug is not assembled correctly meaning no vacuum can be generated. Check that the vacuum valve is inserted correctly. Check that the appliance is assembled correctly.

#### **▲VORSICHT** Attention

- ▶ If above mentioned steps don't solve the problem, please contact your customer service.



---

## 17 Disposal of the Old Device



Old electric and electronic devices frequently still contain valuable materials. However, they also contain damaging substances, which were necessary for their functionality and safety. If these were put in the non-recyclable waste or were handled incorrectly, they could be detrimental to human health and the environment. Therefore, do not put your old device into the non-recyclable waste under any circumstances.

### HINWEIS

### Please note

- ▶ Utilise the collection point, established in your town, to return and recycle old electric and electronic devices. If necessary, contact your town hall, local refuse collection service or your dealer for information.
- ▶ Ensure that your old device is stored safely away from children until it is taken away.

## 18 Guarantee

We provide a 24 month guarantee for this product, commencing from the date of sale, for faults which are attributable to production or material faults. Your legal guarantee entitlements in accordance with § 439 ff. BGB-E remain unaffected by this. The guarantee does not include damages, which were incurred as a result of improper handling or use, as well as malfunctions which only have a minor effect on the function or the value of the device. Consumables, transit damages, inasmuch as we are not responsible for these, as well as damages, which were incurred as a result of any repairs that were not performed by us, are also excluded from the guarantee entitlements. This device is designed for use in domestic situations and has the appropriate performance levels. Any use in commercial situations is only covered under the guarantee to the extent that it would be comparable with the stresses of being used in a domestic situation. It is not intended for any additional, commercial use. In the event of justified complaints, we will repair the faulty device at our discretion or replace it with a trouble-free device. Any pending faults must be reported within 14 days of delivery. All further claims are excluded.

To enforce a guarantee claim, please contact us prior to returning the device (always provide us with proof of purchase).

## 19 Technical Data

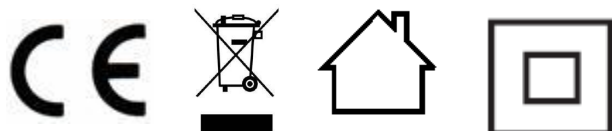
Device	B300 VacuServe
Item No.:	3608
Mains data	220-240V~, 50/60Hz
Power consumption	300W
External measurements (W x H x D):	17,5 cm x 34 cm x 15,5 cm
Net weight	1,5 kg

---

**Mode d'emploi**  
**Multimixeur avec fonction mise sous vide**  
**B300 VacuServe**



N°. d'article 3608



---

## 20 Mode d'emploi

### 20.1 Généralités

Veillez lire les indications de ce manuel afin de vous familiariser rapidement avec l'appareil et afin de pouvoir utiliser l'ensemble de ses fonctions.

Votre B300 VacuServe vous sera fidèle de nombreuses années si vous l'utilisez et l'entretenez conformément.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir lors de son utilisation.

### 20.2 Informations relatives à ce manuel

Ce mode d'emploi appartient B300 VacuServe (nommé par la suite l'appareil) et vous donne des indications importantes pour la mise en service, la sécurité, l'utilisation conforme et l'entretien de l'appareil.

Le mode d'emploi doit être en permanence disponible près de l'appareil. Il doit être lu et mis en application par toute personne effectuant :

- sa mise en service,
- son utilisation,
- sa réparation et/ou
- son entretien.

Veillez conserver ce mode d'emploi, et le transmettre au propriétaire suivant de l'appareil.

### 20.3 Avertissements de danger

Dans le présent mode d'emploi vous pourrez trouver les avertissements suivants :

**▲GEFAHR**

**Danger**

**Un avertissement à ce niveau de danger signale un risque de situation dangereuse.**

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner la mort ou des blessures dangereuses.

- Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir tout danger de mort ou de blessures graves pour les personnes.

**▲WARNUNG**

**Attention**

**Ce niveau de risque indique la présence possible d'une situation de danger.**

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures graves.

- Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir tout danger de blessures graves.

**▲VORSICHT****Prudence**

**Ce niveau de risque indique la présence possible d'une situation de danger.**

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures légères ou superficielles.

- ▶ Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir les blessures de personnes.

**HINWEIS****Remarque**

Cette indication est accompagnée d'informations complémentaires pour faciliter l'utilisation de l'appareil.

**20.4 Limite de responsabilités**

Tous les renseignements techniques, données et instructions d'installation, de fonctionnement et d'entretien contenus dans ce manuel sont parfaitement actuels au moment de la publication et tiennent compte de notre expérience réalisée jusqu'ici et de nos connaissances actuelles en toute bonne foi. Les indications, illustrations et descriptions contenues dans ce manuel ne peuvent donner lieu à aucun recours.

Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages causés par :

- le non respect du mode d'emploi
- des réparations non professionnelles
- l'utilisation de pièces non autorisées
- des modifications techniques, modifications de l'appareil
- l'utilisation non conforme

Les modifications de l'appareil ne sont pas recommandées et ne sont pas couvertes par la garantie. Les traductions ont été réalisées avec la meilleure fidélité possible. Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs de traduction, même si la traduction a été réalisée par nos soins ou sur notre demande. Seul le texte original en allemand fait force de loi.

**20.5 Protection intellectuelle**

Cette documentation est protégée par la loi sur la propriété intellectuelle.

Tous droits de reproduction aussi photomécaniques, de multiplication et de diffusion du texte, dans sa totalité ou en partie, au moyen de processus spéciaux (par exemple informatique, sur support électronique ou en réseau), sont réservés à la Sté. Braukmann GmbH. Modifications techniques et de contenu réservées.

**21 Sécurité**

Ce chapitre vous indiquera des consignes de sécurité importantes pour l'utilisation de cet appareil. Cet appareil répond aux directives de sécurité prescrites. Une utilisation non conforme peut toutefois entraîner des dommages sur les personnes et matériels.

---

## 21.1 Utilisation conforme

Cet appareil est conçu uniquement pour une utilisation ménagère à l'intérieur de locaux

- Faire des smoothies, boissons, etc.
- Mise sous vide des bouteilles fournies pour boissons mixées/ du pichet
- Broyage de noix avec la garniture de broyage

Cet appareil est destiné à être utilisé dans un cadre domestique et dans des utilisations similaires, comme par exemple:

- dans les cuisines destinées aux collaborateurs dans les magasins, bureaux et autres établissements professionnels
- dans les exploitations agricoles ;
- par les clients des hôtels, motels et autres établissements d'hébergement ;
- dans les pensions proposant des petits déjeuners.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

### **▲WARNING** Attention

**Danger en cas d'utilisation non conforme ! En cas d'usage non conforme et/ou non approprié l'appareil peut devenir une source de danger.**

- ▶ Utiliser l'appareil uniquement de façon conforme.
- ▶ Respecter les procédures décrites dans ce mode d'emploi.

Tout recours en garantie est supprimé en cas de dommages causés par une utilisation non conforme. L'utilisateur est entièrement responsable des risques encourus.

## 21.2 Consignes de sécurités générales

### **HINWEIS** Remarque

**Pour une utilisation en toute sécurité de l'appareil veuillez observer les consignes générales de sécurités suivantes :**

- ▶ Avant son utilisation s'assurer qu'il ne comporte pas de défauts visuels. Ne jamais mettre en marche un appareil détérioré.
- ▶ En cas de dégradation du cordon de raccordement il faut faire installer un nouveau câble par un électricien agréé.
- ▶ Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. L'appareil et son câble de branchement doivent être tenus hors de portée des enfants.
- ▶ Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

- ▶ L'appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont amoindries ou manquant d'expérience et/ou de connaissance si elles sont surveillées ou ont été informées de la manière d'utiliser l'appareil en sécurité et ont compris les risques en résultant.
- ▶ Les réparations doivent être effectuées uniquement par un professionnel qualifié, formé par le constructeur. Des réparations incorrectes peuvent entraîner de graves dangers pour l'utilisateur.
- ▶ Pendant la période de garantie les réparations doivent être effectuées uniquement par un service après-vente agréé par le constructeur, sinon en cas de dommages le recours en garantie est supprimé.
- ▶ Les pièces défectueuses doivent être remplacées uniquement par des rechanges d'origine. Ces pièces sont seules capables de répondre aux exigences de sécurité.
- ▶ Ne plongez pas couvercles de bouteilles pour boissons mixées, couvercle pour pichet/ bol mixeur, base de lame quadruple, base de lame double, bloc moteur ou pompe manuelle dans l'eau ou dans un autre liquide et ne mettez pas au lave-vaisselle.
- ▶ Ne touchez pas l'appareil avec des mains humides. Débranchez immédiatement la prise d'alimentation dans le cas où l'appareil est légèrement mouillé.
- ▶ Débrancher l'appareil de sa prise dès qu'il reste inutilisé et avant le nettoyage et avant de monter ou de démonter des pièces. Laissez l'appareil refroidir avant de monter ou de démonter des pièces ou de nettoyer et de ranger l'appareil.
- ▶ Posez la bouteille avec la lame de base montée sur l'appareil principal. Ne positionnez pas la lame de base sans la bouteille. La lame de base doit être correctement montée pour que la fermeture de la bouteille soit hermétique et pour ne pas se défaire à l'usage.

**HINWEIS**

## Remarque

- ▶ Tous les accessoires ne sont pas prévus pour être utilisés au micro-ondes.
- ▶ Ne passez pas le bloc-moteur, le couvercle des bouteilles pour boissons mixées, le couvercle du pichet, la base de lame quadruple, la base de lame double, l'enveloppe en Néoprène et la pompe manuelle au lave-vaisselle.

**⚠️ WARNUNG**

## Attention

- ▶ Évitez de toucher les pièces (lames) en mouvement.
- ▶ La mise en œuvre de pièces et de compléments qui n'ont pas été recommandés par le constructeur peut entraîner des blessures, des brûlures ou des chocs électriques.
- ▶ Pendant le mixage, ne mettez pas les mains ou tout autre utensile dans le récipient afin d'éviter le risque de blessures graves sur les personnes ou les détériorations de l'appareil.
- ▶ Les lames sont très affûtées et doivent être manipulées avec beaucoup de précautions.
- ▶ N'utilisez pas d'accessoires non préconisés par le fabricant afin d'éviter les dangers.
- ▶ Lorsque quelque chose bloque les lames, il faut d'abord retirer la fiche de la prise avant de retirer les aliments qui bloquent les lames. !
- ▶ Ne faites pas fonctionner l'appareil avec le récipient vide.
- ▶ Ne faites pas fonctionner l'appareil pendant plus de 60 secondes. . Attention : La garniture de broyage ne doit pas fonctionner pendant plus de 15 secondes.
- ▶ Laissez-le ensuite refroidir pendant environ 60 secondes avant de le refaire fonctionner.
- ▶ Ne manipulez pas l'interrupteur de sécurité (posée sur le support de l'unité de mise sous vide).
- ▶ N'enlevez pas bouteille pour boissons mixées, pichet et garniture de broyage en cours de fonctionnement.
- ▶ N'y mettez pas du liquide d'une température supérieure à 70 °C. Risque de brûlure

## **▲WARNING** Attention

- ▶ Remplissez le récipient au maximum jusqu'au marquage de 400 ml / 600 ml. Remplissez le pichet au maximum jusqu'au marquage de 750 ml. Remplissez la garniture de broyage au maximum jusqu'au marquage MAXI.
- ▶ Ne pas toucher la base de lame double et quadruple ni les autres pièces mobiles pendant le fonctionnement.
- ▶ Remplissez-le moins en cas d'ingrédients très moussants.
- ▶ Avant de changer et/ou de toucher des accessoires ou des pièces complémentaires en mouvement, il faut arrêter l'appareil et le débrancher du secteur.

### **21.3 Dangers du courant électrique**

#### **▲GEFAHR** Danger de mort par électrocution !

Danger de mort en cas de contact avec des câbles ou des pièces sous tension ! Pour éviter les risques d'électrocution veuillez observer les consignes de sécurité suivantes :

- ▶ En cas de câble de raccordement détérioré il faut faire installer un câble spécial par un spécialiste agréé par le constructeur.
- ▶ Ne pas utiliser l'appareil lorsque le câble électrique ou le connecteur sont détériorés, lorsque l'appareil ne fonctionne pas correctement ou qu'il a fait une chute. Pour éviter tout danger le câble électrique doit être échangé par le constructeur ou son service AV ou une personne spécialement qualifiée.
- ▶ N'ouvrez en aucun cas le carter de l'appareil. Danger d'électrocution si l'on touche des raccordements sous tension ou que l'on modifie la construction mécanique ou électrique. D'autre part l'appareil peut connaître des dysfonctionnements.

### **22 Mise en service**

Ce chapitre est consacré à des indications importantes concernant la mise en service de l'appareil. Observez les indications pour éviter les dangers et les détériorations.



---

## 22.1 Consignes de sécurité

### **⚠️ WARNUNG** Attention

Lors de la mise en service de l'appareil peuvent se produire des dommages pour les biens et les personnes !

Pour éviter les dangers veuillez observer les consignes de sécurité suivantes :

► Ne pas utiliser les matériaux d'emballage pour jouer. Danger d'étouffement.

## 22.2 Inventaire et contrôle de transport

La B300 VacuServe est livré de façon standard avec les composants suivants ::

- 2 bouteilles pour boissons mixées (400 ml / 600 ml)
- Garniture de broyage
- Couvercles de bouteilles pour boissons mixées
- Pichet/bol mixeur
- Couvercle pour pichet/ bol mixeur
- Base de lame quadruple
- Base de lame double
- Bloc moteur
- Pompe manuelle
- Enveloppe en Néoprène de bouteille pour boissons mixées 600 ml
- Mode d'emploi original

### **HINWEIS** Remarque

► Vérifier l'intégralité de la livraison et les éventuels défauts visuels.

► En cas de livraison incomplète ou de dégâts en raison d'un emballage insuffisant ou du transport veuillez en avvertir immédiatement l'expéditeur, l'assurance et le livreur.

## 22.3 Déballage

Pour déballer l'appareil procédez comme suit :

Retirer l'appareil du carton et éliminez les matériaux d'emballage.

## 22.4 Elimination des emballages

L'emballage protège l'appareil contre les dégâts de transport. Les matériaux d'emballage ont été choisis selon des critères environnementaux et de techniques d'élimination, c'est pourquoi ils sont recyclables. Le retour des emballages dans le circuit des matières

épargne les matières premières et restreint le volume des déchets. Eliminez les

emballages inutiles dans les points de collecte destinés au système de recyclage avec le logo «Point vert».



### **HINWEIS** Remarque

► Veuillez si possible conserver l'emballage original pendant la durée de la garantie de l'appareil afin de pouvoir emballer correctement l'appareil en cas de recours en garantie.

---

## 22.5 Exigences pour l'emplacement d'utilisation

Pour un fonctionnement sûr et sans problème de l'appareil, son emplacement d'utilisation doit être choisi selon les critères suivants :

- L'appareil doit être posé sur une surface plane et stable.
- Ne pas utiliser l'appareil extérieur.
- Tenez l'appareil à distance des sources de chaleur, de l'humidité et de l'ensoleillement direct.
- Choisir un emplacement de sorte que les enfants ne puissent pas accéder aux surfaces chaudes de l'appareil.
- L'appareil n'est pas prévu pour une installation dans une niche de mur ou dans un élément de cuisine.
- Ne disposez pas l'appareil dans un environnement chaud, mouillé ou très humide ou à proximité de matériaux inflammables.
- L'installation et le montage de cet appareil sur des emplacements mobiles (par exemple un bateau) doivent être exécutés uniquement par des entreprises / personnes professionnels qui garantissent les exigences de sécurité d'utilisation de cet appareil.

## 22.6 Raccordement électrique

Pour une utilisation de l'appareil sûre et sans panne, il faut observer les indications suivantes pour le raccordement électrique :

- Avant de brancher l'appareil il faut comparer les données de raccordement (tension et fréquence) de la plaque signalétique avec celles de votre réseau. Ces données doivent correspondre, afin de ne pas exposer l'appareil à des dégradations. En cas de doute renseignez-vous auprès d'un électricien.
  - La prise de réseau doit être protégée par une protection de 16A.
  - Le branchement de l'appareil doit être raccordé au réseau électrique par un câble d'un maximum de 3 mètres avec des conducteurs d'une section de 1,5 mm<sup>2</sup>. Il est interdit d'utiliser des multiprises ou des barrettes de prises multiples en raison des dangers potentiels.
  - Assurez-vous que le câble électrique est en parfait état et qu'il n'est pas disposé sous le Ice Master ou des surfaces chaudes ou des bords coupants.
  - La sécurité électrique de l'appareil est garantie uniquement lorsqu'il est raccordé à un circuit électrique avec un système de protection installé en toute conformité. Il est interdit de l'utiliser avec une prise non protégée. En cas de doute faites vérifier l'ensemble de l'installation électrique par un électricien.
- Le constructeur ne peut pas être tenu responsable pour les dégâts causés par un conducteur de masse absent ou interrompu.

## 23 Assemblage et Fonction

Dans ce chapitre on trouvera des renseignements importants sur l'assemblage et la fonction de la machine.

### 23.1 Vue d'ensemble



1 Partie centrale du couvercle du pichet

2 Couvercle du pichet/bol mixeur

3 Pichet / bol mixeur

4 Base de lame quadruple

5 Bloc moteur

6 Molette de réglage

7 Unité de mise sous vide



- 8 Couverts des bouteilles pour boissons mixées
- 9 Bouteille pour boissons mixées 600 ml
- 10 Bouteille pour boissons mixées 400 ml
- 11 Garniture de broyage
- 12 Base de lame double



- 13 Pompe manuelle
- 14 Enveloppe en Néoprène pour bouteille pour boissons mixées 600 ml

---

## 23.2 Montage

Poser la base de la quadruple sur le pichet/bol mixeur ou les bouteilles pour boissons mixées et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

Tourner le pichet/la bouteille et incorporer les aliments souhaités + de l'eau potable.

Pichet : Insérer la partie centrale du couvercle dans le couvercle et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la partie centrale s'enclenche.



Poser le couvercle sur le pichet/bol mixeur, voir photo A, et le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, voir position de la photo B.



---



Placer le pichet avec le couvercle et la base de lame sur le bloc moteur de manière à ce que ▼ se trouve au-dessus du symbole , tourner dans le sens des aiguilles d'une

montre jusqu'à ce que ▼ se trouve au-dessus du symbole  .

Placer la bouteille avec le couvercle et la base de lame sur le bloc moteur de manière à ce que ▼ se trouve au-dessus du symbole , tourner dans le sens des aiguilles d'une

montre jusqu'à ce que ▼ se trouve au-dessus du symbole  .

Remplir la garniture de broyage avec les aliments souhaités, puis positionner la base de lame double et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre, la placer sur le bloc

moteur de manière à ce que ▼ se trouve au-dessus du symbole , tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que ▼ se trouve au-dessus du symbole  .

### 23.3 Plaque signalétique

La plaque signalétique indiquant les données de raccordement et de puissance se trouve sous l'appareil.

## 24 Commande et fonctionnement

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur la commande de l'appareil. Pour éviter tout risque et dégradations veuillez observer les indications.

### **▲WARNING** Attention

► Pendant son fonctionnement ne pas l'laisser l'appareil sans surveillance, afin de pouvoir intervenir rapidement en cas de danger.

### 24.1 Avant la première utilisation

Nettoyez l'appareil comme décrit dans Nettoyage et entretien.

### 24.2 Utilisation : pichet/récipient mélangeur ou bouteilles pour boissons mixées

1. Poser le pichet ou les bouteilles pour boissons mixées avec la base de lame montée sur une surface stable.
2. Mettre les aliments souhaités dans le pichet ou la bouteille.
3. Nota : la quantité incorporée d'aliments et d'eau potable ne doit pas dépasser le marquage le plus haut. Mettez d'abord les ingrédients liquides puis les ingrédients solides si votre recette ne prévoit rien d'autre.



#### 4. Faites attention au **rapport entre les aliments et l'eau potable.**

Aliments	Eau	Capacité
250-300g	500-450g	750 ml (pichet)
200-240g	360-400g	600 ml (grande bouteille)
100-130g	270-300g	400 ml (petite bouteille)

5. Fermer le pichet avec la base de lame montée avec le couvercle et le poser sur le bloc moteur. En alternative : poser la bouteille avec la base de lame sur le bloc moteur.

#### Mixer

Tourner la molette sur la position 1 ou 2 jusqu'à atteinte de la consistance souhaitée.

#### Fonction P (impulsion).

1. Mettez le bouton tournant sur la position P jusqu'à l'atteinte de la consistance souhaitée. L'appareil fonctionne tant que vous maintenez le bouton tournant en position P.

Sortez les aliments mixés.



#### HINWEIS

#### Remarque

- ▶ Ne faites pas fonctionner l'appareil à vide et ne le remplissez pas trop. Sinon, vous risquez d'endommager le moteur.
- ▶ Ne faites pas fonctionner l'appareil pendant plus de 60 secondes. Laissez-le ensuite refroidir pendant environ 60 secondes avant de le refaire fonctionner.
- ▶ **Interrupteur de sécurité** L'appareil ne fonctionne qu'une fois qu'il a été correctement monté.
- ▶ Les fruits surgelés et la glace ne doivent pas être transformés avec une grosse quantité de liquide, ce qui pourrait endommager l'appareil.
- ▶ L'appareil n'est pas destiné à faire de la pâte.
- ▶ L'appareil est équipé d'un système anti-surcharge. Si l'appareil fonctionne trop longtemps ou en surcharge, il se coupe. Débranchez la prise et laissez refroidir l'appareil pendant au moins une demi-heure. Vous pouvez ensuite utiliser l'appareil comme d'habitude.
- ▶ Débrancher la prise d'alimentation après usage.
- ▶ Nettoyer les accessoires immédiatement après usage. Pour ce faire, tourner la base de lame dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et l'enlever du pichet/de la bouteille/de la garniture de broyage.

### 24.3 Utilisation : Garniture de broyage

Remplir la garniture de broyage d'aliments et la poser sur le bloc moteur avec la base de lame double. Voir montage

Tourner la molette sur la position 1 ou 2 jusqu'à atteinte de la consistance souhaitée.

#### Fonction P (impulsion).

1. Mettez le bouton tournant sur la position P jusqu'à l'atteinte de la consistance souhaitée. L'appareil fonctionne tant que vous maintenez le bouton tournant en position P.

Sortez les aliments mixés.



#### HINWEIS

#### Remarque

- ▶ Ne faites pas fonctionner l'appareil à vide et ne le remplissez pas trop. Sinon, vous risquez d'endommager le moteur.
- ▶ Ne faites pas fonctionner l'appareil pendant plus de 15 secondes. Laissez-le ensuite refroidir pendant environ 60 secondes avant de le refaire fonctionner.
- ▶ Remplissez la garniture de broyage au maximum jusqu'au marquage MAXI.
- ▶ L'appareil est équipé d'un système anti-surchauffe. Si l'appareil fonctionne trop longtemps ou en surcharge, il se coupe. Débranchez la prise et laissez refroidir l'appareil pendant au moins une demi-heure. Vous pouvez ensuite utiliser l'appareil comme d'habitude.
- ▶ Débrancher la prise d'alimentation après usage.
- ▶ Nettoyer les accessoires immédiatement après usage. Pour ce faire, tourner la base de lame dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et l'enlever du pichet/de la bouteille/de la garniture de broyage.

### 24.4 Fonction mise sous vide pour bol mixeur

Tourner fermement le couvercle sur la bouteille de boisson mixée. Pour la mise sous vide des bouteilles, ouvrir seulement le petit couvercle au-dessus de la soupape de mise sous vide. Le gros couvercle doit rester bien fermé.

Ou : Le couvercle doit s'enclencher sur le pichet et la partie centrale doit être insérée dans le couvercle du pichet.





Enfoncer l'unité de mise sous vide V2 sur le support V1 pour activer la pompe



Soupape de mise sous vide V3 dans la partie centrale du couvercle du pichet  
Soupape de mise sous vide V4 dans le petit couvercle des bouteilles



Ouvrir le petit couvercle V5 des bouteilles et enfoncer l'unité de mise sous vide V2 sur la soupape de mise sous vide

Ou : Enfoncer l'unité de mise sous vide V2 sur la soupape située dans la partie centrale du couvercle du pichet.



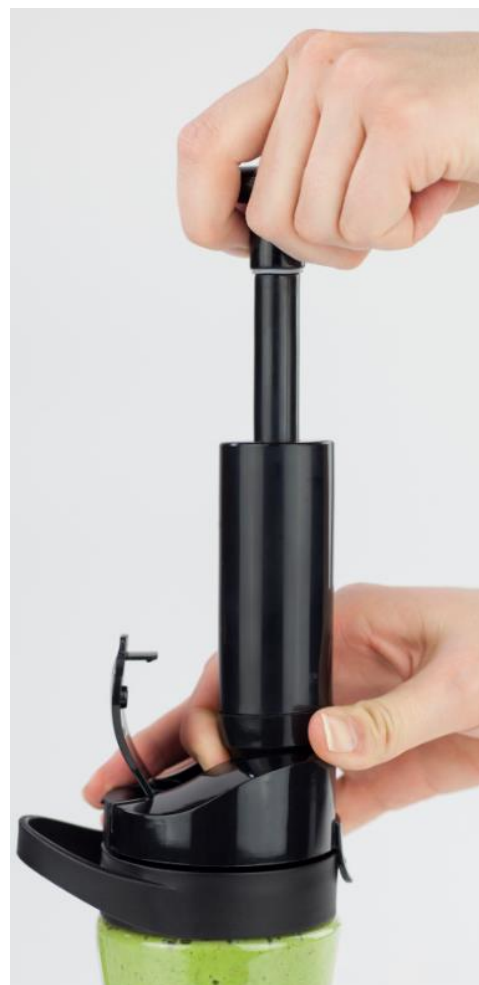
L'appareil procède à une dépressurisation automatique et met fin à l'opération dès que la mise sous vide est terminée.

**▲WARNING** Attention

- ▶ L'unité de mise sous vide est conçue exclusivement pour la mise sous vide du pichet et des bouteilles pour boissons mixées qui sont fournies. Vous risquez de vous blesser. Ceci pourrait endommager l'appareil.
- ▶ Débranchez la prise d'alimentation si vous voulez stopper la mise sous vide.
- ▶ L'opération ne s'arrête automatiquement que si toutes les pièces sont correctement montées et si du vide peut être généré correctement.



Si vous voulez mettre fin à la dépression, enfoncer la soupape de mise sous vide vers le côté.



Vous pouvez aussi mettre les bouteilles de boissons mixées sous vide avec la pompe manuelle.

## 25 Recettes

Découpez d'abord les gros fruits en morceaux. À votre goût, rajoutez de l'eau ou du thé en quantité pour faciliter le mélange. Ne mixez pas de fruits durs ou de glace.

### Smoothies verts

#### **Smoothie épinards, bananes et mangue**

1 poignée d'épinards en branches  
1/2 mangue mûre, 1 banane

### Smoothies aux fruits

#### **Smoothie salade de baies**

1 poignée de mâche ou d'iceberg  
1 poignée d'épinards  
1 poignée de baies (framboises, fraises, mûres, groseilles)  
1/2 banane

<p><b>Force de persil</b> 1 poignée de persil, 1 pomme 1/2 banane, 1/2 concombre</p> <p><b>Smoothie vert classique</b> 1 poignée d'épinards en branches 1/2 banane, 1/2 pomme sucrée ½ avocat mûr</p> <p><b>Smoothie épinards et bananes</b> 1 banane, 50 g de concombre 50 g d'épinards Selon les goûts, du cresson ou des jeunes pousses</p> <p><b>Bien débiter la journée</b> 1 poignée de feuilles de radis 1/2 banane mûre ou 1 gros kiwi épluché ½ pomme Un peu de jus de citron et d'huile 50 ml d'eau minérale ou de thé vert froid</p> <p><b>Force des vitamines</b> 1/4 ananas sucré, 1/2 banane mûre 1/2 orange épluchée, 1/2 kiwi épluché 1 poignée de chicorée ou d'une autre salade de saison 1 cuillère à café de poudre d'agropyre 1/2 verre d'eau minérale ou de thé vert froid</p>	<p><b>Smoothie pêche et baies</b> 120 g de yaourt à la fraise 40 g de pêches, 40 g de fraises</p> <p><b>Baies sauvages</b> 1 poignées de baies (framboises, fraises, mûres, groseilles) 1/2 orange épluchée Un peu de pulpe de gousse de vanille. Si vous n'en avez pas, vous pouvez utiliser du sucre vanillé.</p> <p><b>Smoothie aux myrtilles</b> 50 g de myrtilles congelées 40 ml de lait allégé 40 g de yaourt à la vanille Un peu de miel selon votre goût</p> <p><b>Smoothie à l'orange rouge</b> 1/2 orange épluchée 50 g de fraises ou de diverses baies rouges</p> <p><b>Smoothie pomme et kiwi</b> ½ petite pomme ½ kiwi épluché 2 fraises 50 g de yaourt allégé à la fraise 40 ml de jus de pommes</p>
--	---

## 26 Nettoyage et entretien

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur le nettoyage et l'entretien de l'appareil. Pour éviter la dégradation de l'appareil par un nettoyage incorrect et pour son bon fonctionnement veuillez observer les conseils ci-dessous.

### 26.1 Consignes de sécurité

#### **▲VORSICHT** Prudence

Veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes avant de nettoyer l'appareil:

- ▶ Débranchez l'appareil de la prise murale avant de le nettoyer ou si vous ne l'utilisez pas.
- ▶ Ne pas utiliser de produits nettoyants agressifs ou abrasifs et aucun solvant.

## **▲VORSICHT** Prudence

- ▶ Ne plongez pas couvercles de bouteilles pour boissons mixées, couvercle pour pichet/bol mixeur, base de lame quadruple, base de lame double, bloc moteur ou pompe manuelle dans l'eau ou dans un autre liquide et ne mettez pas au lave-vaisselle.
- ▶ Les lames sont très affûtées et doivent être manipulées avec beaucoup de précautions.

### 26.2 Nettoyage

#### **Bouteilles pour boissons mixées, garniture de broyage, pichet/bol mixeur :**

Laver les bouteilles, la garniture de broyage et le pichet avec de l'eau et un peu de liquide vaisselle. Vous pouvez aussi mixer de l'eau avec un peu de liquide vaisselle (une goutte) pendant 10 secondes - rincez ensuite le pichet/la bouteille/la garniture de broyage et laissez sécher les pièces avant de ranger l'appareil.

Alternativement, vous pouvez aussi laver le pichet/la bouteille/la garniture de broyage sans couvercle et sans base de lame au lave-vaisselle.

#### **Couvercle, base de lame :**

Le couvercle et la base de lame ne doivent pas être passés au lave-vaisselle. Lavez-les à l'eau courante et essuyez-les soigneusement.

**Bloc moteur :** Essuyez le bloc-moteur avec un chiffon humide.

## 27 Réparation des pannes

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur la localisation des pannes et leur réparation. Pour éviter les dangers et les dégradations il faut observer les indications.

### 27.1 Consignes de sécurité

#### **▲VORSICHT** Prudence

- ▶ Pour éviter les accidents, les réparations des parties électriques ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié formé par le constructeur.
- ▶ Toute réparation non conforme peut représenter un danger pour l'utilisateur et pourrait endommager la machine.

### 27.2 Résolution des problèmes

<b>Problème</b>	<b>Solution</b>
L'appareil ne démarre pas.	Assurez-vous que la fiche est correctement branchée dans la prise. Assurez-vous que l'appareil est correctement assemblé.



Le bloc-moteur peut dégager des odeurs à la première utilisation. Ceci est normal.	L'odeur disparaît à l'usage.
L'appareil s'arrête en cours d'utilisation.	L'appareil est équipé d'un système anti-surchauffe. Si l'appareil fonctionne trop longtemps ou en surcharge, il se coupe automatiquement. Débranchez la prise et laissez refroidir l'appareil pendant au moins une demi-heure. Vous pouvez ensuite utiliser l'appareil comme d'habitude.
L'appareil vibre anormalement pendant son fonctionnement et émet des bruits inhabituels.	Assurez-vous que l'appareil est correctement monté.
Du liquide fuit en cours d'utilisation	Débranchez la prise de secteur. Assurez-vous que l'appareil est correctement monté.
Les lames se bloquent.	Débranchez la prise de secteur. Retirer les aliments qui bloquent les lames Les aliments sont trop volumineux. Couper les aliments en morceaux.
La mise sous vide ne fonctionne pas.	La bouteille ou le pichet n'est pas correctement monté et du vide ne peut pas être généré. Vérifiez que la soupape de mise sous vide est correctement insérée. Assurez-vous que l'appareil est correctement monté.

### **▲ VORSICHT** Prudence

- ▶ Faute de résolution de votre problème, veuillez contacter un représentant du service à la clientèle.



## 28 Elimination des appareils usés

Les appareils électriques et électroniques contiennent de nombreux matériaux recyclables. Mais ils contiennent également des produits nocifs qui sont indispensables au fonctionnement et à la sécurité. Ces derniers peuvent être nocifs pour les personnes ou pour l'environnement en cas d'élimination dans les ordures ménagères ou de traitement incorrect. Ne jamais jeter les anciens appareils avec les ordures ménagères.

### **HINWEIS** Remarque

- ▶ Portez les vieux appareils électriques et électroniques dans les points de collecte et de recyclage près de chez vous. Le cas échéant informez-vous auprès de la mairie, des services des ordures ou de votre concessionnaire.
- ▶ Assurez-vous que votre ancien appareil reste hors de portée des enfants jusqu'à son transport définitif.

## 29 Garantie

Sur ce produit nous accordons une garantie de 24 mois à partir de la date d'achat pour les manques et les défauts de fabrication ou de matériaux. Vous conserver entièrement vos droits de garantie légale accordés par le §439 et suivants BGB-E.

---

La garantie ne concerne pas les dégâts causés par une utilisation ou une manipulation non conforme, ainsi que les défauts qui n'influencent que faiblement le fonctionnement ou la valeur de l'appareil. D'autre part ne sont pas garantis également les pièces d'usure, les dommages de transport dans la mesure où ils ne sont pas sous notre responsabilité, ainsi que les dommages occasionnés par des réparations qui n'ont pas été effectuées par nos soins.

La construction et la puissance de cet appareil sont conçues pour un usage ménager privé. Un éventuel usage commercial reste couvert par la garantie dans la mesure où cette utilisation ne dépasse pas le cadre des contraintes d'un usage privé. L'appareil n'est pas prévu pour un usage commercial plus intensif. En cas de recours en garantie justifié nous déciderons de réparer l'appareil ou de le remplacer par un appareil sans défaut. Les manques doivent être signalés dans un délai de 14 jours après livraison. Tout autre recours est sans objet. Pour tout recours en garantie nous vous prions d'entrer en contact avec nos services avant de nous retourner l'appareil (toujours avec le bon d'achat!).

### **30 Caractéristiques techniques**

Appareil	B300 VacuServe
N°. d'article	3608
Données de raccordement	220-240V~, 50/60Hz
Puissance consommée	300W
Dimensions	17,5 cm x 34 cm x 15,5 cm
Poids net	1,5 kg

---

# Istruzione d'uso

## Frullatore multiplo con funzione di sottovuoto B300 VacuServe



Articolo-N. 3608



---

## 31 Istruzione d'uso

### 31.1 In generale

Legga le informazioni qui contenute, affinché acquisti rapidamente familiarità con il suo apparecchio e affinché possa utilizzare appieno le sue funzioni. Il B300 VacuServe le renderà un buon servizio per molti anni, se lo tratterà e lo curerà in modo adeguato. Ci auguriamo che il suo utilizzo Le procuri molta gioia.

### 31.2 Informazioni su queste istruzioni d'uso

Queste istruzioni d'uso sono una componente del B300 VacuServe (di seguito chiamato l'apparecchio) e le fornirà importanti indicazioni per la messa in funzione, la sicurezza, un utilizzo conforme alle disposizioni e per la cura dell'apparecchio. Le istruzioni d'uso devono trovarsi sempre nelle vicinanze dell'apparecchio. Dovranno essere lette ed utilizzate da qualsiasi persona, incaricata con la:

- messa in funzione,
- l'utilizzo,
- l'eliminazione di malfunzionamenti e/o
- la pulizia

dell'apparecchio.

Conservi queste istruzioni d'uso e le passi insieme all'apparecchio al successivo proprietario.

### 31.3 Indicazioni d'avvertenza

Nelle presenti istruzioni d'uso vengono utilizzate le seguenti indicazioni d'avvertenza:

**▲GEFAHR**

#### Pericolo

**Un'indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo imminente.**

Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze saranno la morte o gravi lesioni.

- ▶ Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il pericolo di morte o gravi lesioni di persone.

**▲WARNING**

#### Avviso

**Un'indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo potenziale.**

Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze potranno essere la morte o gravi lesioni.

- ▶ Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il lesioni di persone.

## **▲VORSICHT** Attenzione

**Un'indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo potenziale.**

Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze potranno essere lesioni leggere o di media entità.

► Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il lesioni di persone.

## **HINWEIS** Indicazione

Un indicazione contrassegna inoltre delle informazioni, che facilitano l'utilizzo della macchina.

### **31.4 Limitazione della responsabilità**

Tutte le informazioni tecniche, tutti i dati e le indicazioni per l'installazione, il funzionamento e la cura, contenute in queste istruzioni d'uso, corrispondono all'ultimo stato dell'arte al momento della messa in stampa e sono forniti in considerazione delle nostre attuali esperienze e conoscenze, secondo scienza e coscienza. Dalle indicazioni, le figure e le descrizioni in queste istruzioni d'uso non possono derivare pretese di nessun tipo.

Il produttore non assume alcuna responsabilità per danni dovuti:

- Alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso
- All'utilizzo non conforme alle disposizioni
- A riparazioni inadeguate
- A modifiche tecniche, modifiche dell'apparecchio
- All'utilizzo di pezzi di ricambio non autorizzati

Non è consigliabile apportare modifiche dell'apparecchio, le quali non sono coperte da garanzia. Le traduzioni avvengono secondo scienza e coscienza. Non assumiamo alcuna responsabilità per errori nella traduzione, nemmeno in quei casi in cui la traduzione è stata effettuata da noi o su nostro incarico. Soltanto il testo originale in tedesco sarà vincolante.

### **31.5 Tutela dei diritti d'autore**

Questo documento è coperto dalla tutela per i diritti d'autore.

La Braukmann GmbH si riserva tutti i diritti, anche quelli della riproduzione fotomeccanica, della riproduzione e diffusione mediante particolari procedure (per esempio mediante l'elaborazione dati, supporto dati e reti di dati) anche parziale.

Ci si riserva il diritto di effettuare modifiche tecniche e nel contenuto.

## **32 Sicurezza**

In questo capitolo riceverà importanti indicazioni sulla sicurezza nell'utilizzo dell'apparecchio. Questo apparecchio corrisponde alle disposizioni di sicurezza prescritte. Un utilizzo inadeguato può però provocare danni a persone e cose.

---

## 32.1 Utilizzo conforme alle disposizioni

Questo apparecchio è previsto solo per l'utilizzo in un ambiente domestico, al chiuso

- Frullatura di smoothies, bevande e simile
- Messa sottovuoto delle borracce / del boccale
- Frantumazione di noci con inserto sminuzzatore

Questo apparecchio è destinato per l'uso domestico e in simili applicazioni, come ad esempio:

- nelle cucine per impiegati in negozi, uffici e altre aree commerciali;
- nelle proprietà agricole;
- dai clienti in alberghi, motel e altri stabilimenti residenziali;
- nelle pensioni bed and breakfast.

Un altro utilizzo o un utilizzo che vada oltre a ciò è da considerarsi inadeguato.

### **▲WARNING** Avviso

#### **Pericolo per un utilizzo non conforme alle disposizioni!**

Dall'apparecchio possono derivare pericoli, nel caso di un utilizzo non conforme alle disposizioni e/o nel caso di un utilizzo differente.

- ▶ Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità alle disposizioni.
- ▶ Rispettare le procedure descritte in queste istruzioni d'uso.

Pretese di qualsiasi genere, per danni dovuti ad un utilizzo non conforme alle disposizioni, sono escluse.

L'utilizzo avviene a rischio esclusivo dell'operatore.

## 32.2 Indicazioni generali di sicurezza

### **HINWEIS** Indicazione

#### **Osservi le seguenti indicazioni di sicurezza per un utilizzo sicuro dell'apparecchio:**

- ▶ Controlli prima dell'utilizzo, che l'apparecchio non presenti danni esterni. Non metta in funzione un apparecchio danneggiato.
- ▶ In caso di danni dei cavi di connessione, sarà necessario far installare un nuovo cavo di connessione da un tecnico autorizzato.
- ▶ Non fare utilizzare l'apparecchio dai bambini. Tenere lontano dai bambini l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione.

- ▶ Non fare giocare i bambini con l'apparecchio.
- ▶ L'apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e/o conoscenza se sono sorvegliate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchiatura e hanno compreso i rischi che ne derivano.
- ▶ Tenere l'apparecchio e il cavo di corrente lontano dalla portata di bambini. Lavori di pulizia e manutenzione non devono essere eseguiti da bambini.
- ▶ Non lasciare l'apparecchio incustodito durante il suo funzionamento.
- ▶ Riparazioni dovranno essere eseguiti soltanto da personale specializzato e qualificato, addestrato dal produttore. Con riparazioni inadeguate possono verificarsi pericoli per l'utilizzatore.
- ▶ Una riparazione dell'apparecchio durante il periodo di garanzia dovrà essere effettuata soltanto da un servizio Clienti autorizzato dal produttore, altrimenti decade ogni diritto di garanzia per danni che ne conseguono.
- ▶ Componenti difettosi dovranno essere sostituiti soltanto da pezzi di ricambio originali. Solo con questi pezzi vi è la garanzia, che i requisiti di sicurezza siano soddisfatti.
- ▶ Non immergere coperchio per borracce, coperchio per boccale / recipiente mescolatore, base portalame a 4 lame, base portalame a 2 lame, custodia di neoprene per borraccia, blocco motore e pompa manual nell'acqua e in altri liquidi e non metterli nella lavastoviglie.
- ▶ Non toccare l'apparecchio con mani umide. Staccare subito la spina se l'apparecchio è diventato umido.
- ▶ Staccare sempre la spina elettrica, quando l'apparecchio non è in funzione e prima di ogni pulizia e montaggio/smontaggio delle parti. Lasciare sempre raffreddare l'apparecchio prima di eseguire la pulizia, il montaggio/smontaggio di accessori e prima di conservarlo.

**HINWEIS****Indicazione**

- ▶ Mettere la borraccia con base portalame sull'apparecchio principale. Non posizionare la base portalame senza bottiglia. Affinché la borraccia possa chiudere a tenuta e la base portalame non si allenta durante il funzionamento occorre che la base portalame sia montata correttamente.
- ▶ Tutti gli accessori non sono idonei per essere utilizzati nel forno a microonde.
- ▶ Non lavare il blocco motore, i coperchi delle borracce per frullato, il coperchio del boccale, la base portalame a 4 lame, la base portalame a 2 lame, la custodia di neoprene nonché la pompa manuale nella lavastoviglie.

**⚠WARNING****Avviso**

- ▶ Evitare il contatto con parti in movimento (lame).
- ▶ L'impiego di componenti e additivi, non raccomandati dal costruttore, possono causare lesioni, incendi o scosse elettriche.
- ▶ Per evitare gravi lesioni alle persone o danneggiamenti dell'apparecchio, non infilare le mani o altri utensili durante la frullatura nel recipiente.
- ▶ Le lame sono molto taglienti. Maneggiarle con molta attenzione.
- ▶ Per evitare pericoli, non utilizzare mai accessori non raccomandati dal costruttore.
- ▶ Se qualcosa blocca le lame, rimuovere dapprima la spina dalla presa elettrica prima di rimuovere il prodotto alimentare che blocca le lame!
- ▶ Non usare l'apparecchio quando il flacone (bottiglia) è vuoto.
- ▶ Non fare funzionare l'apparecchio più di 60 secondi.
- ▶ Attenzione: L'inserto sminuzzatore deve essere fatto funzionare solo per 15 secondi. Poi lasciare raffreddare completamente l'apparecchio per circa 60 secondi, prima di riutilizzarlo.

**▲WARNING** Avviso

- ▶ Non manipolare l'interruttore di sicurezza (sull'alloggiamento dell'unità di sottovuoto).
- ▶ Non rimuovere borraccia per frullato, boccale e inserto sminuzzatore durante il funzionamento.
- ▶ Non riempire liquidi oltre 70 °C. Pericolo di ustioni!
- ▶ Riempire il flacone al massimo fino alla marcatura di 400 ml / 600 ml. Riempire il boccale al massimo fino alla marcatura di 750 ml. Riempire l'inserto sminuzzatore al massimo fino alla marcatura MAX.
- ▶ Riempirne di meno se si hanno ingredienti troppo schiumosi.
- ▶ Non toccare durante il funzionamento la base portalamina a 2 e a 4 lame nonché tutti gli altri elementi mobili.
- ▶ Prima di cambiare e/o toccare gli accessori o i ricambi, che durante il funzionamento vengono mossi, spegnere l'apparecchio e staccarlo dalla rete elettrica.

### **32.3 Pericolo dovuto a corrente elettrica**

**▲GEFAHR** Pericolo

#### **Pericolo di vita dovuto a corrente elettrica!**

In caso di contatto con cavi o componenti sotto tensione, sussiste pericolo di vita. Di seguito osservi le indicazioni di sicurezza per evitare il pericolo dovuto alla corrente elettrica:

- ▶ In caso di danni dei cavi di connessione, sarà necessario far installare un cavo di connessione speciale da un tecnico autorizzato dal produttore.
- ▶ Non azionare l'apparecchio, quando il suo cavo elettrico o la sua spina sono danneggiati, se non lavora in modo adeguato o se è danneggiato o è stato fatto cadere. Quando il cavo elettrico è danneggiato, dovrà essere sostituito dal produttore o dalla sua agenzia di servizio o da una persona simile, qualificata, per evitare pericoli.

**▲GEFAHR****Pericolo**

- ▶ Non apra in nessun caso il contenitore dell'apparecchio. Se si toccano connessioni sotto tensione e se viene modificata la struttura elettrica e meccanica, sussiste il pericolo di scossa elettrica. Inoltre possono verificarsi malfunzionamenti dell'apparecchio.

## 33 Messa in funzione

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla messa in funzione dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

### 33.1 Indicazioni di sicurezza

**▲WARNING****Avviso**

**Con la messa in funzione dell'apparecchio possono verificarsi lesioni a persone e danni alle cose!**

**Di seguito osservi le indicazioni di sicurezza per evitare i pericoli:**

- ▶ Materiali d'imballaggio non dovranno essere utilizzati come giocattoli. Sussiste il pericolo di soffocamento.

### 33.2 Insieme della fornitura ed ispezione trasporto

Il B300 VacuServe viene fornito standard con le seguenti componenti:

- 2 borracce (400 ml / 600 ml)
- Coperchio per borracce
- Boccale / recipiente mescolatore
- Base portalame a 2 lame
- Blocco motore
- Istruzioni d'uso
- Inserto sminuzzatore
- Coperchio per boccale / recipiente mescolatore
- Base portalame a 4 lame
- Custodia di neoprene per borraccia
- Pompa manuale

**HINWEIS****Indicazione**

- ▶ Controlli che la fornitura sia completa e non presenti danni visibili.
- ▶ Segnali immediatamente al spedizioniere, all'assicurazione e al fornitore una fornitura incompleta o danni dovuti ad un imballaggio insufficiente o al trasporto.

### 33.3 Disimballaggio

Per il disimballaggio dell'apparecchio, proceda come segue:

- Estragga l'apparecchio dal cartone e tolga il materiale d'imballaggio.



---

## 33.4 Smaltimento dell'involucro

L'involucro protegge l'apparecchio da danni dovuti al trasporto. I materiali per l'imballaggio sono stati selezionati in considerazione dell'ambiente e della tecnica di smaltimento e sono quindi riciclabili. Ricondurre l'imballaggio nel circuito materiali permette di risparmiare sulle materie prime e riduce la produzione di rifiuti. Smaltisca i materiali per l'imballaggio, che non sono più necessari, nei punti di raccolta presso le "aree ecologiche" per il sistema di riciclo.



### HINWEIS

### Indicazione

- Conservi, se possibile, l'imballaggio originale durante il periodo di garanzia, per poter reimballare adeguatamente l'apparecchio, in caso di necessità.

## 33.5 Requisiti del luogo di posizionamento

- Per un funzionamento sicuro privo di errori dell'apparecchio, il punto di posizionamento dovrà soddisfare i seguenti presupposti:
- L'apparecchio deve essere appoggiato sopra una superficie piana e stabile.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Tenere lontano l'apparecchio dal calore, umidità e radiazioni dirette del sole.
- Scelga il luogo di posizionamento in modo tale, che i bambini non possano raggiungere le superfici calde dell'apparecchio.
- L'apparecchio non è previsto per il montaggio in una parete o in un armadio a muro.
- Non posizioni l'apparecchio in un ambiente caldo, bagnato o molto umido o nelle vicinanze di materiale infiammabile.
- Il montaggio di questo apparecchio in luoghi di posizionamento non stazionari dovrà essere effettuato esclusivamente da aziende/persone specializzate, se i presupposti per un utilizzo conforme alla sicurezza dell'apparecchio sono dati.

## 33.6 Connessione elettrica

Per un funzionamento sicuro e privo di errori dell'apparecchio, bisognerà considerare le seguenti indicazioni durante la connessione elettrica.

- Prima di connettere l'apparecchio, confronti i dati di connessione (tensione e frequenza) sulla targhetta di omologazione con quelli della rete elettrica. Questi dati dovranno corrispondere, affinché non si verifichino danni sull'apparecchio. In caso di dubbi, chiedi il tuo tecnico elettricista specializzato.
- La spina dovrà essere assicurata mediante un interruttore di protezione 16°.
- La connessione dell'apparecchio alla rete elettrica dovrà avvenire al con una prolunga lunga al massimo 3 metri, srotolata con una sezione di 1,5 mm<sup>2</sup>. L'utilizzo di prese multiple o di ciabatte è vietato a causa del pericolo d'incendio collegato all'uso di queste.
- Ci si assicuri che il cavo elettrico non sia danneggiato e che non venga posato sotto il Ice Master o sopra superfici calde o dai bordi taglienti.

- La sicurezza elettrica dell'apparecchio viene garantita solo se ci si connette ad un conduttore di terra installato in conformità alle disposizioni. Il funzionamento con una presa senza conduttore di terra è vietato. In caso di dubbio, faccia controllare l'installazione di casa mediante un tecnico elettricista specializzato. Il produttore non può essere considerato responsabile per danni, provocati da una conduttura di terra mancante o interrotta.

## 34 Costruzione e funzione

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla costruzione e sulla funzione dell'apparecchio.

### 34.1 Panoramica



1 Parte centrale del coperchio del boccale

2 Coperchio del boccale / recipiente mescolatore

3 Boccale / recipiente mescolatore

4 Base portalame a 4 lame

5 Blocco motore

6 Manopola

7 Unità di sottovuoto



- 8 Coperchio delle bottacce per frullato
- 9 Borraccia per frullato da 600 ml
- 10 Borraccia per frullato da 400 ml
- 11 Inserto sminuzzatore
- 12 Base portalame a 2 lame



- 13 Pompa manuale
- 14 Custodia di neoprene per bottaccia da 600 ml

---

## 34.2 Assemblaggio

Mettere la base portalame a 4 lame sul boccale / recipiente mescolatore o sulla borraccia e fissarla ruotando in senso orario.

Capovolgere il boccale / borraccia e riempire con generi alimentari desiderati + acqua.



Boccale: Inserire la parte centrale del coperchio nel coperchio e fissarlo ruotando in senso orario finché la parte centrale ingrana.







Mettere il coperchio sul boccale / recipiente mescolatore, vedi fotografia A e fissarlo ruotando in senso antiorario, vedi la posizione nella fotografia B.



---

Posizionare il boccale con coperchio e la base portalame sul blocco motore, in modo che il simbolo ▼ sia sopra il simbolo , fissare ruotando in senso orario finché il simbolo ▼ si trova sopra il simbolo .

Oppure posizionare la borraccia con coperchio e la base portalame sul blocco motore, in modo che il simbolo ▼ sia sopra il simbolo , fissare ruotando in senso orario finché il simbolo ▼ si trova sopra il simbolo .

Riempire l'inserto sminuzzatore con generi alimentari desiderati, poi mettere sopra la base portalame a 2 lame e fissare ruotando in senso orario, piazzarlo sul blocco motore, in modo che il simbolo ▼ sia sopra il simbolo , fissare ruotando in senso orario finché il simbolo ▼ si trova sopra il simbolo .

### 34.3 Targhetta di omologazione

La targhetta di omologazione con i dati di connessione e di potenza, si trova sul lato posteriore dell'apparecchio.

## 35 Costruzione e funzione

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sull'utilizzo dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

### **⚠️ WARNUNG** Avviso

- ▶ Non lasci l'apparecchio incustodito durante il suo funzionamento, per poter agire rapidamente, in caso di pericoli.

### 35.1 Prima di usare l'apparecchio la prima volta

Pulire l'apparecchio come descritto sotto Pulizia e Cura.

### 35.2 Uso: Boccale / recipiente mescolatore ovvero borracce

1. Mettere il boccale ovvero le borracce con base porta-lame su una superficie piana.
2. Riempire i generi alimentari desiderati nel boccale / borraccia.
3. Indicazione: La quantità dei generi alimentari riempiti + acqua potabile non deve superare la marcatura massima. Se non diversamente richiesto dalla ricetta, riempire prima gli ingredienti liquidi e poi quelli solidi.



#### 4. Osservare il rapporto dei generi alimentari rispetto all'acqua potabile

Generi alimentari	Acqua	Capacità
250-300g	500-450g	750 ml (boccale)
200-240g	360-400g	600 ml (borraccia grande)
100-130g	270-300g	400 ml (borraccia piccola)

5. Chiudere il boccale, con base porta-lame montata, con il coperchio e metterlo sul blocco motore.

In alternativa, mettere la borraccia con base porta-lame montata sul blocco motore.

#### Frullare

Girare la manopola al livello 1 o 2 finché la consistenza desiderata è stata raggiunta.

#### Funzione P (pulsante)

1. Girare la manopola alla posizione P finché la consistenza desiderata è stata raggiunta. L'apparecchio lavora finché la manopola viene tenuta alla posizione P.

Svuotare i generi alimentari mescolati/frullati.



#### HINWEIS

#### Indicazione

- ▶ Non lasciare funzionare l'apparecchio a vuoto e non riempirlo troppo. Il motore si potrebbe danneggiare.
- ▶ Non fare funzionare l'apparecchio più di 60 secondi. Poi lasciare raffreddare completamente l'apparecchio per circa 60 secondi, prima di riutilizzarlo.
- ▶ **Interruttore di sicurezza:** L'apparecchio funziona soltanto quando è stato correttamente assemblato.
- ▶ Frutta e gelato congelati possono essere lavorati solo con molto liquido, altrimenti l'apparecchio potrebbe venirne danneggiato.
- ▶ L'apparecchio non è idoneo per la lavorazione di impasto.
- ▶ L'apparecchio è dotato di una protezione da surriscaldamento. L'apparecchio si spegne autonomamente se è stato fatto funzionare troppo a lungo oppure se è eccessivamente riempito. Staccare la spina e lasciare raffreddare l'apparecchio almeno per 30 minuti. Dopodiché l'apparecchio può essere riutilizzato come al solito.
- ▶ Estrarre la spina di alimentazione dopo l'uso.
- ▶ Pulire tutti gli accessori direttamente dopo l'uso. A tal proposito, ruotare la base portalamina in senso antiorario e rimuoverla dal boccale / dalla borraccia / dall'insero sminuzzatore.

### 35.3 Uso: Insetto sminuzzatore

Riempire l'insetto sminuzzatore con generi alimentari e, con l'insetto portalame a 2 lame, metterlo sul blocco motore. Vedi assemblaggio.



Girare la manopola al livello 1 o 2 finché la consistenza desiderata è stata raggiunta.

#### Funzione P (pulsante)

1. Girare la manopola alla posizione P finché la consistenza desiderata è stata raggiunta. L'apparecchio lavora finché la manopola viene tenuta alla posizione P.

Svuotare i generi alimentari mescolati/frullati.

#### **HINWEIS** Indicazione

► Non lasciare funzionare l'apparecchio a vuoto e non riempirlo troppo. Il motore si potrebbe danneggiare.

- Non fare funzionare l'apparecchio più di 15 secondi. Poi lasciare raffreddare completamente l'apparecchio per circa 60 secondi, prima di riutilizzarlo.
- Riempire l'insetto sminuzzatore al massimo fino alla marcatura MAX.
- L'apparecchio è dotato di una protezione da surriscaldamento. L'apparecchio si spegne autonomamente se è stato fatto funzionare troppo a lungo oppure se è eccessivamente riempito. Staccare la spina e lasciare raffreddare l'apparecchio almeno per 30 minuti. Dopodiché l'apparecchio può essere riutilizzato come al solito.
- Estrarre la spina di alimentazione dopo l'uso.
- Pulire tutti gli accessori direttamente dopo l'uso. A tal proposito, ruotare la base portalame in senso antiorario e rimuoverla dal boccale / dalla borraccia / dall'insetto sminuzzatore.

### 35.4 Funzione di sottovuoto per recipiente mescolatore

Avvitare forte il coperchio sulla borraccia. Per la messa sotto vuoto delle borracce, aprire solo il piccolo coperchio sopra la valvola del vuoto. Il coperchio grande deve rimanere chiuso fisso.

oppure: Il coperchio deve ingranare sul boccale e la parte centrale deve essere inserita nel coperchio del boccale.





Premere l'unità di sottovuoto V2 sull'alloggiamento V1 per attivare la pompa.



V3 Valvola del vuoto nella parte centrale del coperchio del boccale  
V4 Valvola del vuoto nel piccolo coperchio delle borracce



Aprire il piccolo coperchio V5 della borraccia e premere l'unità di sottovuoto V2 sulla valvola del vuoto.

Oppure: Premere l'unità di sottovuoto V2 sulla valvola nella parte centrale del coperchio del boccale.



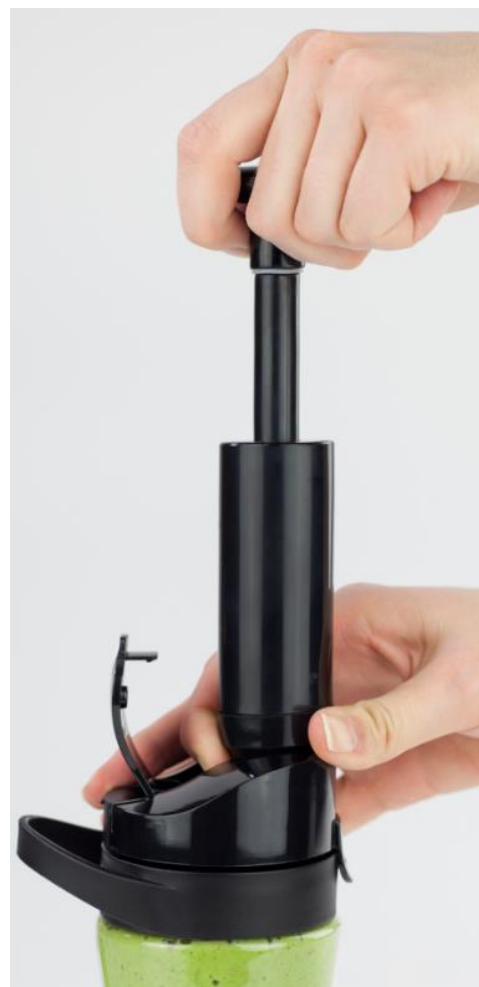
L'apparecchio esegue la messa sottovuoto automaticamente e termina l'operazione non appena il processo di messa sotto vuoto è concluso.

**▲WARNING** **Avviso**

- ▶ L'unità di sottovuoto è idonea esclusivamente per la messa sotto vuoto del boccale / delle borracce in dotazione. Sussiste il pericolo di lesioni. L'apparecchio potrebbe venirne danneggiato.
- ▶ Scollegare la spina di alimentazione nel caso volete arrestare la messa di sottovuoto.
- ▶ L'operazione si arresta automaticamente solo, quando tutti i componenti sono correttamente assemblati e il vuoto può essere generato correttamente.



Se desiderate terminare la depressione, allora premere la valvola del vuoto a lato.



Le borracce possono essere messe sottovuoto anche con la pompa manuale.

## 36 Ricette

Tagliare la frutta di grandi dimensioni dapprima a pezzi. A secondo del gusto, aggiungere abbastanza acqua o tè, così si facilita la procedura di frullatura.

Non utilizzare frutta dura o ghiaccio.

### **Green Smoothies**

#### **Smoothie di spinaci-banane-mango**

1 pugno pieno di spinaci

1/2 mango maturo

1 banane

#### **Power al prezzemolo**

1 pugno pieno di prezzemolo

1 mela, 1/2 banana

1/2 cetriolo da insalata

### **Smoothies alla frutta**

#### **Smoothie di insalata di bacche**

1 pugno pieno di insalata da campo o insalata iceberg, 1 pugno pieno di spinaci

1 pugno pieno di bacche (lamponi, fragole, more, ribes)

1/2 banana

<p><b>Classic green Smoothie</b>  1 pugno pieni di spinaci  1/2 banana, 1/2 mela dolce  ½ avocado morbido</p> <p><b>Smoothie di banane-spinaci</b>  1 banane, 50 g cetriolo da insalata  50 g di spinaci  Se si vuole aggiungere del crescione o germogli</p> <p><b>Inizio della giornata</b>  1 pugno pieno di foglie di ravanella  1/2 banana matura o 1 grandi kiwi sbucciato  1/2 mela, Un poco di succo di limone e olio  50 ml di acqua minerale o tè verde freddo</p> <p><b>Power di vitamine</b>  1/4 di ananas, ½ banana matura  1/2 arancia sbucciata, 1/2 kiwi sbucciato  1 pugno pieno di indivia o di un'altra insalata di stagione  1 cucchiaino di polvere d'erba di frumento  1/2 bicchiere di acqua minerale o di tè verde</p>	<p><b>Wild berries</b>  1 pugno pieno di bacche (lamponi, fragole, more, ribes), 1/2 arancia sbucciata  Un poco di concentrato di baccello alla vaniglia o in alternativa zucchero vagliato</p> <p><b>Smoothie di pesche-bacche</b>  120 g di yogurt alla fragola  40 g di pesche, 40 g di fragole</p> <p><b>Smoothie al mirtillo</b>  50 g di mirtilli congelati  40 ml di latte parzialmente scremato  40 g di yogurt alla vaniglia  un poco di miele a secondo del proprio gusto</p> <p><b>Orange red smoothie</b>  1/2 arancia sbucciata  50 g di fragole o di bacche rosse miste</p> <p><b>Smoothie di mela-kiwi</b>  1/2 mela piccolo, 1/2 kiwi sbucciato  2 fragole  50 g di yogurt alle fragole parzialmente scremato, 40 ml di succo di mela</p>
---	---

## 37 Pulizia e cura

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla pulizia e la cura dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare danni dovuti ad una erronea pulizia dell'apparecchio e per assicurare un funzionamento senza inconvenienti.

### 37.1 Avvertenze di sicurezza

#### **▲VORSICHT** CAUTELA

Prima di iniziare la pulizia della macchina, osservare le avvertenze di sicurezza seguenti:

- ▶ Staccare la spina dell'apparecchio dalla presa elettrica, quando l'apparecchio non è in funzione e prima di eseguire la pulizia.
- ▶ Non immergere coperchio per borracce, coperchio per boccale / recipiente mescolatore, base portalamme a 4 lame, base portalamme a 2 lame, custodia di neoprene per borraccia, blocco motore e pompa manual nell'acqua e in altri liquidi e non metterli nella lavastoviglie.

## **▲VORSICHT** CAUTELA

- ▶ Non utilizzi detersivi aggressivi o abrasivi e non utilizzi solventi.
- ▶ Le lame sono molto taglienti. Maneggiarle con molta attenzione.

### 37.2 Pulizia

#### **Borracce, inserto sminuzzatore, boccale/recipiente mescolatore:**

Sciacquare le borracce, l'inserto sminuzzatore nonché il boccale con acqua e un poco di detergente. Potete mescolare anche dell'acqua con un poco di detergente (1 goccia) per 10 secondi – dopodiché sciacquare bene boccale/borraccia/inserto sminuzzatore e lasciare asciugare tutto, prima di conservare l'apparecchio.

In alternativa potete lavare il boccale, le borracce nonché l'inserto sminuzzatore senza coperchio e senza la base portalame anche nella lavastoviglie.

#### **Coperchio, base portalame:**

Non lavare i coperchi e le basi portalame nella lavastoviglie. Sciacquare questi elementi sotto acqua corrente e asciugarli accuratamente.

**Blocco motore:** Strofinare e pulire il blocco motore con un panno inumidito.

## 38 Eliminazione malfunzionamenti

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla localizzazione di malfunzionamenti e sulla loro eliminazione. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

### 38.1 Avvertenze di sicurezza

## **▲VORSICHT** CAUTELA

- ▶ Le riparazioni sugli apparecchi elettrici possono essere eseguite solo da personale specializzato che è stato addestrato dal fabbricante.
- ▶ Attraverso riparazioni eseguite non a regola d'arte potrebbero crearsi notevoli pericoli per l'utente e danni dell'apparecchio.

### 38.2 Cause malfunzionamenti e risoluzione

Problema	Rimedio
L'apparecchio non si avvia.	Assicurarsi che la spina sia correttamente inserita nella presa di corrente. Assicurarsi che l'apparecchio sia correttamente assemblato.
Al primo uso potrebbero crearsi degli odori al blocco motore. Questo è normale.	Questo strano odore scompare dopo aver usato più volte l'apparecchio.
L'apparecchio si arresta durante l'uso.	L'apparecchio è dotato di una protezione da surriscaldamento. L'apparecchio si spegne automaticamente se è stato fatto funzionare troppo a lungo oppure se è eccessivamente riempito.



	Staccare la spina e lasciare raffreddare l'apparecchio almeno per 30 minuti. Dopodiché l'apparecchio può essere riutilizzato come al solito.
L'apparecchio vibra anomalo durante il funzionamento ed emette rumori insoliti.	Assicurarsi che l'apparecchio sia correttamente assemblato.
Durante l'uso fuoriesce liquido.	Scollegare la spina di alimentazione. Verificare se l'apparecchio è correttamente assemblato.
Le lame si bloccano.	Scollegare la spina di alimentazione. Rimuovere i generi alimentari che bloccano le lame. I generi alimentari sono troppo grandi. Tagliare prima i generi alimentari a pezzi.
L'apparecchio non esegue la messa sottovuoto.	La borraccia o il boccale non è assemblato correttamente e quindi non può essere generato alcun sotto vuoto. Verificare che la valvola del vuoto sia inserito correttamente. Verificare se l'apparecchio è correttamente assemblato.

### **▲VORSICHT** CAUTELA

- ▶ Rivolgersi al servizio di assistenza clienti, se i passi sopra menzionati non risolvono il problema.

## 39 Smaltimento dell'apparecchio obsoleto

Apparecchi elettrici ed elettronici obsoleti contengono spesso ancora materiali preziosi. Essi contengono però anche sostanze nocive, che erano necessarie per il loro funzionamento e la loro sicurezza.



Questi possono nuocere alla salute umana o all'ambiente se vengono gettati tra i rifiuti non riciclabili o in caso di un trattamento errato. Per questo eviti assolutamente di gettare il suo apparecchio obsoleto nella spazzatura non riciclabile.

### **HINWEIS** Indicazione

- ▶ Si serva dell'area ecologica realizzata nel suo comune di residenza, per la consegna ed il riciclo di apparecchi elettrici o elettronici obsoleti. Si informi eventualmente presso il Suo comune, il Suo servizio di nettezza urbana o presso il suo rivenditore.
- ▶ Si assicuri, che il suo apparecchio obsoleto venga stoccato a prova di bambini, fino al momento della sua rimozione.

## 40 Garanzia

A partire dalla data di vendita assumiamo per questo prodotto una garanzia di 24 mesi per difetti, riconducibili ad errori di fabbricazione o nelle materie prime.

Ciò non ha alcuna influenza sulle sue pretese di garanzia di legge in conformità al §439 e seguenti del BGB-E.

---

Non contenute nella garanzia sono i danni, che si sono verificati a causa di un trattamento o un impiego inadeguato, così come i danni, che compromettono solo lievemente il funzionamento o il valore dell'apparecchio. Inoltre si escludono dalle pretese di garanzia pezzi d'usura, danni dovuti al trasporto, fin tanto questi non siano imputabili alla nostra responsabilità, così come danni, che sono riconducibili a riparazioni non eseguiti da noi.

Questo apparecchio è stato realizzato per un utilizzo in ambito privato (impiego domestico) ed è stato realizzato con una potenza adeguata.

Un eventuale utilizzo di tipo commerciale è assoggettabile alla garanzia, solo fintanto il suo utilizzo possa essere confrontato con quello in ambito privato. Non è previsto per un uso che vada oltre questo tipo di utilizzo commerciale.

In caso di reclami giustificati, saremo liberi di scegliere se riparare l'apparecchio o se è il caso di sostituirlo con uno privo di malfunzionamenti.

Malfunzionamenti aperti dovranno essere comunicati entro 14 giorni dalla fornitura.

Altre pretese sono escluse. Per far valere una pretesa di garanzia, La preghiamo di mettersi in contatto con noi, prima di reinviarci l'apparecchio (sempre con scontrino d'acquisto!).

## 41 Dati tecnici

Apparecchio	B300 VacuServe
N. articolo	3608
Dati connessione	220-240V~, 50/60Hz
Potenza assorbita	300W
Misure esterne (L/H/P)	17,5 cm x 34 cm x 15,5 cm
Peso netto	1,5 kg



---

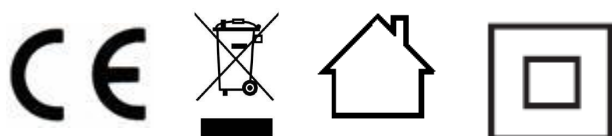
# Manual del usuario

## Multibatidora con función de vacío

### B300 VacuServe



Ref.3608



---

## 42 Manual del usuario

### 42.1 Generalidades

Lea atentamente la información contenida en este manual para familiarizarse rápidamente con el aparato y poder utilizar sus funciones en toda su capacidad.

Su B300 VacuServe le servirá durante muchos años si lo trata y conserva adecuadamente. Le deseamos una gran satisfacción durante el uso.

### 42.2 Información acerca de este manual

El manual de instrucciones forma parte integrante del aparato y le proporciona instrucciones importantes para la puesta en marcha, la seguridad, el uso previsto y la conservación del aparato. El manual del usuario debe guardarse siempre a mano, cerca del aparato. Debe ser leído y utilizado por la persona encargada de:

- la puesta en marcha,
- resolución de fallas y/o
- operación,
- limpieza

del aparato. Guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro y facilítelo a las terceras personas que vayan a utilizarlo en el futuro.

### 42.3 Advertencias

En el presente manual se utilizan las siguientes advertencias:

**▲GEFAHR**

#### Peligro

**Una advertencia de este nivel de peligro designa una situación peligrosa.**

Si la situación peligrosa no se evita, puede causar la muerte o lesiones graves.

- ▶ Siga las instrucciones que indica esta advertencia para evitar el peligro de muerte o de lesiones graves a personas.

**▲WARNING**

#### Advertencia

**Una advertencia de este nivel de peligro designa una posible situación peligrosa.**

Si la situación de peligro no se evita, puede conducir a lesiones graves.

- ▶ Siga las instrucciones que indica esta advertencia para evitar lesiones a personas.

**▲VORSICHT**

#### Precaución

**Una advertencia de este nivel de peligro designa una posible situación peligrosa.**

Si la situación de peligro no se evita, puede conducir a lesiones de gravedad moderada a leve.

- ▶ Siga las instrucciones que indica esta advertencia para evitar lesiones a personas.

Esta indicación proporciona información adicional que facilitará el manejo de la máquina.

## 42.4 Limitación de responsabilidad

La información técnica contenida, datos e indicaciones contenidos en el presente manual para la instalación, operación y conservación se corresponden con los últimos avances técnicos en el momento de la impresión y se publican teniendo en cuenta nuestra experiencia y conocimientos hasta ese momento. Por este motivo no nos hacemos responsables de las indicaciones, ilustraciones o descripciones contenidas en el presente manual del usuario. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por:

- desobedecimiento de las instrucciones
- uso indebido
- reparaciones indebidas
- modificaciones técnicas, modificaciones del aparato
- uso de piezas de repuesto no autorizadas

No se recomienda realizar modificaciones en el aparato y no están cubiertas por la garantía. Las traducciones se realizan a nuestro buen saber y entender. No nos hacemos responsables de ningún error de traducción, incluso si la traducción hubiera sido realizada por nosotros o por orden nuestra. Por tanto, sólo el texto original en alemán tendrá carácter vinculante.

## 42.5 Derechos de autor (copyright)

Esta documentación está protegida por los derechos de autor.

Braukmann GmbH se reserva todos los derechos, incluida la reproducción fotomecánica, la publicación y distribución mediante procedimientos especiales (p.ej. procesamiento de datos, soporte de datos y redes de datos), ya sea en su totalidad o en parte.

Válido salvo errores de contenido y modificaciones técnicas

# 43 Seguridad

En este capítulo obtendrá importantes instrucciones de seguridad sobre la manipulación del aparato. Este aparato cumple la normativa de seguridad vigente. No obstante, el uso indebido puede causar lesiones a personas y daños materiales.

## 43.1 Uso previsto

Este aparato está previsto únicamente para el uso doméstico.

- Batido de smoothies, bebidas, y similares.
- Batido al vacío con las botellas de batido/la jarra incluidas
- Picado de frutos secos con el accesorio picador.

---

Este aparato ha sido diseñado para su uso doméstico o para usos similares, como por ejemplo, en cocinas para empleados de tiendas, oficinas u otros ámbitos comerciales, en explotaciones agrícolas, por clientes de hoteles, moteles u otras instalaciones residenciales, en pensiones con desayuno.

Cualquier otro uso no se adecúa a su uso original.

Cualquier otro uso distinto al aquí previsto se considera un uso indebido del aparato.

### **▲WARNING** Advertencia

#### **Peligro ante el uso no conforme a lo previsto.**

El uso indebido del aparato o cualquier uso distinto al uso previsto puede entrañar peligro.

- ▶ Utilice el aparato exclusivamente para su uso previsto
- ▶ Los procedimientos descritos en el manual de instrucciones deben obedecerse.

Queda excluida cualquier reclamación de garantía debido a daños derivados del uso no conforme a lo previsto. La responsabilidad recae exclusivamente en el usuario.

## **43.2 Instrucciones generales de seguridad**

### **HINWEIS** Nota

Para una manipulación segura del aparato, observe las siguientes instrucciones generales de seguridad:

- ▶ Antes de utilizar el aparato debe revisarlo para detectar posibles daños. Si el aparato presenta daños, no lo ponga en marcha.
- ▶ Si el cable de alimentación está dañado deberá avisar al servicio técnico para que lo sustituya.
- ▶ El aparato puede utilizarse por personas con merma en sus capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia o conocimientos si lo hacen bajo supervisión o se les instruye previamente del uso seguro del aparato y comprenden los peligros resultantes.
- ▶ Este aparato no debe ser utilizado por niños. Tanto el aparato como su cable de alimentación deben mantenerse fuera del alcance de los niños.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños.
- ▶ No deje el aparato sin vigilancia durante el funcionamiento.

- ▶ La reparación del aparato durante el período de garantía sólo debe ser realizada por el servicio técnico autorizado por el fabricante. De lo contrario, la garantía quedará anulada en caso de sufrir daños.
- ▶ Los componentes defectuosos solo deben ser sustituidos por piezas de repuesto originales. Sólo en este tipo de componentes se asegura el cumplimiento de los requisitos de seguridad.
- ▶ No sumerja el tapa para botellas de batido, tapa para jarra/vaso batidor, base de cuchilla de 4 horas, base de cuchilla de 2 hojas, funda de neopreno para botella de batido de 600 ml, bloque motor y bomba manual en agua ni otros líquidos ni los meta en el lavavajillas.
- ▶ No toque el aparato con las manos húmedas o mojadas. Si el aparato está húmedo, desconéctelo de inmediato de la red eléctrica.
- ▶ Si no va a utilizar el aparato y antes de cada limpieza, desconecte el enchufe de la toma de alimentación eléctrica. Deje que el aparato se enfríe antes de cada limpieza, montaje/desmontaje de componentes y antes de guardarlo.
- ▶ Colocar la botella con la base de cuchilla montada sobre el aparato principal. No coloque la base de cuchilla sin botella. La base de cuchilla debe colocarse correctamente para que la botella quede firmemente cerrada y la base de cuchilla no se suelte durante el uso.
- ▶ Ninguno de los accesorios son aptos para el uso en microondas.
- ▶ No lave en el lavavajillas el bloque motor, la tapa de las botellas de batido, la tapa de la jarra, la base de cuchilla de 4 hojas, la base de cuchilla de 2 hojas, la funda de neopreno ni la bomba manual.
- ▶ Evite ponerse en contacto con componentes móviles (cuchillas).

**▲WARNING****Advertencia**

- ▶ No utilice accesorios que no hayan sido recomendados por el fabricante para evitar peligros.
- ▶ El uso de componentes y accesorios no recomendados por el fabricante pueden causar lesiones, quemaduras o electrocución.
- ▶ No introduzca las manos ni otros utensilios en el recipiente durante el batido para evitar el peligro de lesiones graves a personas o daños en el aparato.
- ▶ Las cuchillas están muy afiladas. Proceda con cuidado.
- ▶ Si algún elemento obstruye las cuchillas, desconecte primero el enchufe de la toma de alimentación eléctrica antes de retirar los alimentos que bloquean las cuchillas.
- ▶ No utilice el aparato si la botella está vacía.
- ▶ No utilice el aparato durante más de 60 segundos. . Atención: El accesorio picador solo debe utilizarse durante 15 segundos. A continuación, espere 60 segundos hasta que enfríe, antes de volver a utilizarlo.
- ▶ No manipule el interruptor de seguridad (en el alojamiento de la unidad de vacío).
- ▶ No retire botella de batido, jarra y accesorio picador durante el uso. No rellene líquidos a temperatura que exceda 70 °C. ¡Peligro de quemaduras!
- ▶ Rellene la botella como máximo hasta la marca de 400 ml / 600 ml. Llene la jarra como máximo hasta la marca de 750ml. Llene el accesorio picador como máximo hasta la marca MAX.
- ▶ En ingredientes que generen mucha espuma, rellene una cantidad menor.
- ▶ La base de cuchilla de 2 hojas y de 4 hojas, así como cualquier otro componente móvil no deben tocarse durante el funcionamiento.
- ▶ Antes de sustituir o tocar cualquier accesorio o partes móviles del mismo durante el funcionamiento, el aparato deberá apagarse y desconectarse de la red eléctrica.

---

## 43.3 Peligro de electrocución

**▲GEFAHR** Peligro

### Peligro de muerte por electrocución

El contacto con cables o componentes energizados implica peligro de muerte.

Tener en cuenta las precauciones indicadas, a fin de evitar peligro de electrocución:

- ▶ Si el cable de alimentación está dañado deberá avisar al servicio técnico autorizado del fabricante para que lo sustituya por otro especial.
- ▶ No utilice el aparato si el cable de alimentación o el enchufe presentan daños, si no funcionan correctamente o si han resultado dañados o se han caído. Si el cable de alimentación presenta daños deberá enviarse al fabricante o a uno de sus distribuidores o a un centro de servicio técnico autorizado para evitar peligros.
- ▶ Nunca abra la carcasa del aparato. Si toca cualquier conexión energizada y cambia la disposición del cableado eléctrico o el diseño mecánico existe peligro de electrocución. Además, pueden producirse fallos de funcionamiento en el aparato.

## 44 Puesta en marcha

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la puesta en marcha del aparato. Observe dichos consejos para evitar peligros y daños.

### 44.1 Instrucciones de seguridad

**▲WARNING** Advertencia

**Al poner en marcha el aparato pueden producirse lesiones a personas o daños materiales**

Tener en cuenta las precauciones indicadas, a fin de evitar peligros:

- ▶ Los materiales de embalaje no deben utilizarse como juguetes. Peligro de asfixia.



---

## 44.2 Ámbito de suministro e inspección de transporte

El aparato incluye los siguientes componentes de fábrica:

- 2 botellas de batido (400 ml / 600 ml)
- Tapa para botellas de batido
- Jarra/vaso batidor
- Base de cuchilla de 2 hojas
- Funda de neopreno para botella de batido de 600 ml Bomba manual
- manual del usuario
- accesorio picador
- Tapa para jarra/vaso batidor
- Base de cuchilla de 4 horas
- Base de
- Bloque motor

### HINWEIS

### Nota

- ▶ Verifique la integridad del suministro y revíselo para detectar daños visibles.
- ▶ Si detectara cualquier falta o daños en el suministro debidos a un embalaje defectuoso o al transporte debe informar de inmediato al transportista, a la aseguradora y al proveedor.

## 44.3 Desembalaje

Para desembalar el aparato, sáquelo de la caja y retire el material de embalaje.

## 44.4 Eliminación del embalaje



El embalaje protege al aparato frente a daños ocasionados por el transporte. Los materiales de embalaje han sido seleccionados con una filosofía respetuosa con el medio ambiente e idónea a efectos de una correcta eliminación y, por tanto, son reciclables.

La devolución del embalaje al ciclo de material ahorra materia prima y reduce la generación de residuos. Por tanto, deposite los materiales de embalaje que no necesite en los puntos de recogida "punto verde".

### HINWEIS

### Nota

- ▶ Si fuera posible, conserve el embalaje original durante el periodo de garantía para poder embalar el aparato adecuadamente en caso de que requiera hacer uso de la garantía.

## 44.5 Requisitos que debe reunir el lugar de montaje

Para garantizar el funcionamiento seguro y correcto del aparato, el lugar de colocación debe cumplir los siguientes requisitos:

- El aparato debe colocarse sobre una superficie llana y estable.
- No utilice el aparato en exteriores.
- Mantenga el aparato protegido del calor, la humedad y la radiación directa de los rayos solares.

- 
- Elija el montaje de manera que los niños no puedan obtener en el dispositivo.
  - El dispositivo no está diseñado para ser instalado en una pared o en un armario.
  - No instale la unidad en un entorno cálido, húmedo o muy húmedo o cerca de materiales combustibles.
  - La instalación y el montaje de este dispositivo en instalaciones móviles puede llevarse a cabo por empresas especializadas / si se aseguran las condiciones para el uso seguro de este equipo.

#### **44.6 Conexión eléctrica**

Para que el aparato funcione con seguridad y correctamente debe observar las siguientes indicaciones al establecer la conexión eléctrica:

- Antes de conectar el aparato, compare los datos de conexión (tensión y frecuencia) de la placa de especificaciones con las de la red eléctrica doméstica. Estos datos deben coincidir para evitar daños en el aparato.
- En caso de duda, consulte a su servicio técnico eléctrico.
- La toma de alimentación debe estar provista de un fusible protector de 16A.
- La conexión del aparato a la red eléctrica debe realizarse mediante un cable alargador arrollado, de 3 metros de longitud como máximo y una sección recta de 1,5 mm<sup>2</sup>. El uso de regletas de conexiones o ladrones con varias tomas está prohibido, por el peligro de incendio.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no resulta dañado y que no se tiende bajo el horno ni sobre superficies calientes o de bordes afilados.
- La seguridad eléctrica del aparato solo se asegurará si se conecta un sistema de protección frente a sobrecargas. Está prohibido conectar el aparato a una toma de alimentación desprotegida. En caso de duda, avise al electricista autorizado para que revise la instalación doméstica. El fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por falta de protección o protección interrumpida.

### **45 Estructura y funciones**

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la estructura y el funcionamiento del aparato.

## 45.1 Descripción general



- 1 Parte central de la tapa de la jarra
- 2 Tapa de la jarra/vaso batidor
- 3 Jarra / vaso batidor
- 4 Base de cuchilla de 4 hojas
- 5 Bloque motor
- 6 Selector giratorio
- 7 Unidad de vacío



- 8 Tapa de las botellas de batido
- 9 Botella de batido de 600 ml
- 10 Botella de batido de 400 ml
- 11 Accesorio picador
- 12 Base de cuchilla de 2 hojas



- 13 Bomba manual
- 14 Funda de neopreno para botella de batido de 600 ml

---



## 45.2 Ensamblaje



Coloque la base de cuchilla de 4 hojas sobre la jarra/vaso de batido o las botellas de batido y enrosque a derechas. Enrosque la jarra / las botella de batido y vierta el alimento + agua deseados. Jarra: Coloque la parte central de la tapa y enrósquela firmemente a derechas hasta que la parte central quede enclavada.





Coloque la tapa en la jarra/vaso batidor, véase fotografía A y enrósquela firmemente a izquierdas, véase posición de la fotografía B.



Coloque la jarra con su tapa y base de cuchilla sobre el bloque motor, de forma que quede colocada ▼ sobre el símbolo , enrósquela a derechas hasta que se encuentre situada ▼ sobre el símbolo .

Coloque la botella de batido con su tapa y base de cuchilla sobre el bloque motor, de forma que quede colocada ▼ sobre el símbolo  , enrósquela a derechas hasta que se encuentre situada ▼ sobre el símbolo  .

Llene el accesorio picador con los alimentos deseados, a continuación coloque la base con cuchilla de 2 hojas y enrósquela a derechas sobre el bloque motor, de forma que quede colocada ▼ sobre el símbolo  , enrósquela a derechas hasta que se encuentre situada ▼ sobre el símbolo  .

### 45.3 Placa de especificaciones

La placa de especificaciones con los datos de conexión y de potencia se encuentra en la parte trasera del aparato.

## 46 Operación y funcionamiento

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la operación y el funcionamiento del aparato. Observe dichos consejos para evitar peligros y daños.

### **▲WARNING** Advertencia

- ▶ No deje el aparato sin vigilancia durante el funcionamiento para poder reaccionar rápidamente ante los peligros.

### 46.1 Antes del primer uso

Limpie el aparato tal y como se indica en las instrucciones de Limpieza y conservación.

### 46.2 Uso: jarra / vaso mezclador o botellas de bebida

1. Coloque la jarra o las botellas de bebida con la base de cuchilla montada sobre una superficie estable.
2. Verter el alimento deseado en la jarra / botella de bebida.
3. Nota: la cantidad de alimento vertido + , el agua utilizada para la bebida no debe exceder la marca MAX de nivel de llenado. Rellene primero el líquido y luego los ingredientes sólidos, si su receta no lo dispone de otro modo..
4. Tenga presente la relación de alimentos-agua

Alimento	Agua	Capacidad
250-300 g	500-450 g	750 ml (jarra)
200-240 g	360-400 g	600 ml (tamaño botella de bebida)
100-130 g	270-300 g	400 ml (pequeña botella de bebida)

5. Tapar la jarra colocándole la tapa para que quede cerrada y con la base de cuchilla montada y colóquela a su vez sobre el bloque motor.

Alternativamente, coloque la botella de bebida con base de cuchilla sobre el bloque motor.

### Batido

Gire el selector giratorio en los niveles 1 o 2 hasta alcanzar la consistencia deseada.

#### Función P (pulse).

1. Gire el selector giratorio hasta la posición P hasta alcanzar la consistencia deseada. El aparato funciona mientras se mantiene el selector giratorio ajustado en la posición P.

Retire el alimento batido.



#### HINWEIS

#### Nota

- ▶ No deje que el aparato funcione en vacío ni haga que rebose. El motor podría sufrir daños.
- ▶ No utilice el aparato durante más de 60 segundos. A continuación, espere 60 segundos hasta que enfríe, antes de volver a utilizarlo.
- ▶ **Interruptor de seguridad:** El aparato solo funcionará si está correctamente montado.
- ▶ La fruta y el helado congelados sólo deben procesarse con abundante líquido. De lo contrario el aparato podría sufrir daños.
- ▶ El aparato no es apto para procesar masa.
- ▶ El aparato está equipado con una protección de sobrecalentamiento. Si el aparato se utiliza durante mucho tiempo o rebosa se apagará. Desconecte el enchufe de alimentación y espere como mínimo durante media hora hasta que el aparato se haya enfriado. A continuación puede utilizar el aparato tal y como lo hace habitualmente.
- ▶ Después del uso, desconecte el enchufe de alimentación.
- ▶ Limpiar los accesorios inmediatamente después del uso. Para ello, enrosque la base con cuchilla a izquierdas y retírela de la jarra / botella de batido / accesorio picador.



### 46.3 Uso: Accesorio picador

Llene de alimento el accesorio picador y colóquelo sobre el bloque motor con el accesorio de 2 cuchillas colocado. Véase ensamblaje.

Gire el selector giratorio en los niveles 1 o 2 hasta alcanzar la consistencia deseada.

#### **Función P (pulse).**

1. Gire el selector giratorio hasta la posición P hasta alcanzar la consistencia deseada. El aparato funciona mientras se mantiene el selector giratorio ajustado en la posición P.

Retire el alimento batido.



#### **HINWEIS**

#### **Nota**

- ▶ No deje que el aparato funcione en vacío ni haga que rebose. El motor podría sufrir daños.
- ▶ No utilice el aparato durante más de 15 segundos. A continuación, espere 60 segundos hasta que enfríe, antes de volver a utilizarlo.
- ▶ Llene el accesorio picador como máximo hasta la marca MAX.
- ▶ El aparato está equipado con una protección de sobrecalentamiento. Si el aparato se utiliza durante mucho tiempo o rebosa se apagará. Desconecte el enchufe de alimentación y espere como mínimo durante media hora hasta que el aparato se haya enfriado. A continuación puede utilizar el aparato tal y como lo hace habitualmente.
- ▶ Después del uso, desconecte el enchufe de alimentación.
- ▶ Limpiar los accesorios inmediatamente después del uso. Para ello, enrosque la base con cuchilla a izquierdas y retírela de la jarra / botella de batido / accesorio picador.

### 46.4 Función de vacío con recipiente batidor

Enrosque la tapa fijamente sobre la botella de batido. Para batir al vacío el contenido de las botellas de batido solo debe abrir la pequeña tapa sobre la válvula de vacío. La tapa grande debe permanecer fijamente cerrada.

O bien, La tapa debe quedar enclavada sobre la jarra y la parte central debe estar colocada en la tapa de la jarra.



Acople la unidad de vacío V2 al alojamiento V1 para activar la bomba



Válvula de vacío V3 en la parte central de la tapa de la jarra

Válvula de vacío V4 en la tapa pequeña de las botellas de batido



Abrir la tapa pequeña V5 de la botella de batido y acoplar la unidad de vacío V2 a la válvula de vacío

O bien, Acoplar la unidad de vacío V2 a la válvula en la parte central de la tapa de la



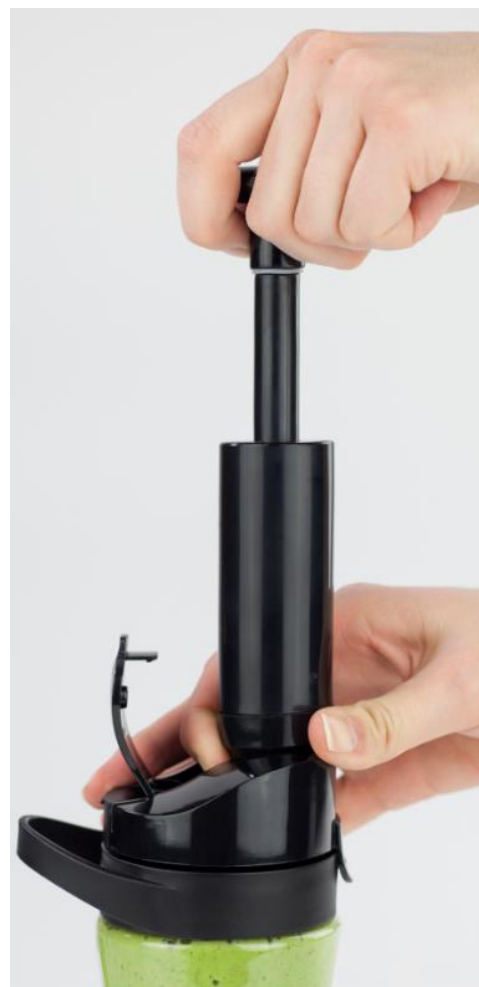
El aparato bate al vacío automáticamente y finaliza el proceso cuando el proceso de vacío ha finalizado.

## **⚠️ WARNUNG** Advertencia

- ▶ La unidad de vacío es únicamente apta para el batido al vacío de la jarra/de las botellas de batido incluidas. Existe peligro de lesiones físicas. El aparato podría sufrir daños.
- ▶ Desconecte el enchufe para detener el proceso de batido al vacío.
- ▶ El vacío se detiene automáticamente cuando todos los componentes están correctamente ensamblados y puede generarse el vacío correctamente.



Si desea cortar la subpresión, pulse la válvula de vacío a un lado.



También puede batir al vacío botellas de bebida utilizando la bomba manual.

## 47 Recetas

Corte la fruta de tamaño más grande previamente en trozos. Añada agua o té al gusto para facilitar el proceso de batido. No debe utilizar fruta dura ni hielo.

<p><b><u>Smoothies vegetales</u></b></p> <p><b>Smoothie de espinacas, plátanos y mango</b> 1 puñado de espinacas en hojas 1/2 mango maduro, 1 plátanos</p> <p><b>Power de perejil</b> 1 puñado de perejil, 1 manzana 1/2 plátano, 1/2 pepino de ensalada</p> <p><b>Smoothie vegetal clásico</b> 1 puñado de espinacas en hojas 1/2 plátano, 1/2 manzana dulce 1/2 aguacate blando</p>	<p><b><u>Smoothies de fruta</u></b></p> <p><b>Smoothie de ensalada de frutas del bosque</b> 1 puñado de milamores o lechuga iceberg 1 puñado de espinacas 1 puñado de frutas del bosque (frambuesas, fresas, moras, grosellas), 1/2 plátano</p> <p><b>Wild berries (Bayas silvestres)</b> 1 puñados de frutas del bosque (frambuesas, fresas, moras, grosellas) 1 naranja pelada Un poco de vainilla del interior de una vaina, alternativamente pueden utilizar vainillina</p>
---	---

<p><b>Smoothie de plátanos y espinacas</b>  1 plátanos  50 gr de pepinos para ensalada  50 gr de espinacas  Berro o brotes al gusto</p> <p><b>Desayuno de puesta en marcha</b>  1 puñado de hojas de rábano  1/2 plátano maduro o 1 kiwi grande pelado  1/2 manzana  Un poco de zumo de limón y aceite de oliva  50 ml de agua mineral o té verde frío</p> <p><b>Power de vitamina</b>  1/4 de piña dulce, 1/2 plátano maduro  1/2 naranja pelada, 1 kiwi pelado  1 puñado de ensalada de endivias o cualquier otra lechuga de temporada  1 cucharadita de hierba de trigo en polvo  1/2 vaso de agua mineral o té verde</p>	<p><b>Smoothie de frutos del bosque-melocotón</b>  120 g de yogur de fresa  40 g de melocotón  40 g fresas</p> <p><b>Smoothie de arándanos</b>  50 g de arándanos congelados  40 ml de leche desnatada  40 g de yogur de vainilla  algo miel al gusto</p> <p><b>Smoothie de kiwi y manzana</b>  1/2 manzana pequeña, 1/2 kiwi pelado  2 fresas  50 g de yogur de fresas desnatado  40 ml de zumo de manzana</p> <p><b>Smoothie de naranja sanguina</b>  1/2 naranja pelada  50 g de fresas o frutos del bosque rojos mixtos</p>
--	---

## 48 Limpieza y conservación

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la limpieza y la conservación del aparato. Tenga presentes las instrucciones y daños por limpieza incorrecta del aparato y asegúrese de que el aparato funciona sin errores.

### 48.1 Instrucciones de seguridad

#### **▲VORSICHT** Atención

Tenga presentes las siguientes instrucciones de seguridad antes de comenzar a limpiar el aparato.

- ▶ Antes de limpiar el aparato, desconéctelo de la red de alimentación eléctrica y si no está siendo utilizado, desconéctelo de la toma igualmente.
- ▶ No sumerja el tapa para botellas de batido, tapa para jarra/vaso batidor, base de cuchilla de 4 horas, base de cuchilla de 2 hojas, funda de neopreno para botella de batido de 600 ml, bloque motor y bomba manual en agua ni otros líquidos ni los meta en el lavavajillas.
- ▶ No utilice limpiadores agresivos ni disolventes.
- ▶ Las cuchillas están muy afiladas. Proceda con cuidado.



---

## 48.2 Limpieza

### Botellas de batido, accesorio picador, jarra/vaso batidor:

Lave las botellas de batido, el accesorio picador y la jarra con agua y un poco de lavavajillas. También puede batir agua con un poco de lavavajillas (1 gota) durante 10 segundos, a continuación enjuague la jarra/botella de batido/ accesorio picador y deje secar todo antes de guardar el aparato.

También puede lavar en el lavavajillas la jarra, las botellas de batido y el accesorio picador sin tapa, y sin base de cuchilla.

### Tapa, base de cuchilla:

Ni la tapa ni la base de cuchilla deben lavarse en el lavavajillas. Enjuague estos componentes bajo el agua corriente y séquelos a continuación.

**Bloque motor** Limpie el bloque motor utilizando un paño ligeramente humedecido.

## 49 Resolución de fallas

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la localización y resolución de fallas del aparato. Observe dichos consejos para evitar peligros y daños.

### 49.1 Instrucciones de seguridad

#### **▲VORSICHT** Atención

- ▶ Las reparaciones de aparatos eléctricos y electrónicos sólo deben realizarse por personal técnico autorizado e instruido por el fabricante.
- ▶ Una reparación indebida podría poner en grave peligro al usuario y causar daños en el aparato.

### 49.2 Indicaciones de avería

Problema	Solución
El aparato no arranca.	Asegúrese de que el enchufe está correctamente encajado en la toma de alimentación eléctrica. Asegúrese de que el aparato está correctamente ensamblado.
Durante el primer uso el bloque motor puede emitir olores anómalos. Esto se considera normal.	El olor desaparecerá al repetir el uso.

El aparato se detiene durante el funcionamiento.	El aparato está equipado con una protección de sobrecalentamiento. Si el aparato se utiliza durante mucho tiempo o rebosa se apagará automáticamente. Desconecte el enchufe de alimentación y espere como mínimo durante media hora hasta que el aparato se haya enfriado. A continuación puede utilizar el aparato tal y como lo hace habitualmente.
El aparato vibra de forma anómala o emite ruidos extraños.	Asegúrese de que el aparato está correctamente ensamblado.
Sale líquido durante el uso.	Desconecte el enchufe de alimentación eléctrica. Asegúrese de que el aparato está correctamente ensamblado.
Las cuchillas se bloquean.	Desconecte el enchufe de alimentación eléctrica. Retire el alimento que bloquea las cuchillas. El alimento es demasiado grande. Corte previamente el alimento en trocitos.
El aparato no bate al vacío.	La botella de batido o la jarra no están correctamente ensambladas, de forma que no puede generarse vacío. Asegúrese de que la válvula de vacío está correctamente ensamblada. Asegúrese de que el aparato está correctamente ensamblado.

**▲ VORSICHT**

**Atención**

- ▶ Si con los pasos que se indican más arriba no consigue solucionar el problema, diríjase al servicio técnico.



## 50 Eliminación del aparato usado

Los productos eléctricos y electrónicos usados contienen materiales reutilizables. No obstante, también contienen materiales nocivos, necesarios para su funcionamiento y seguridad.

En la basura doméstica, o ante la manipulación indebida, puede ponerse en peligro la salud humana y el medio ambiente. Por tanto, no debe depositar su aparato usado en ningún caso junto con la basura doméstica

**HINWEIS**

**Nota**

- ▶ Utilice el puesto de recogida más cercano para devolver y reciclar los aparatos electrónicos usados. Infórmese, si fuera preciso, en su ayuntamiento, en el servicio de recogida de basura o en su distribuidor.
- ▶ Guarde su aparato usado, protegido frente al acceso de los niños, para su eliminación.



---

## 51 Garantía

Otorgamos para este producto, 24 meses de garantía a contar desde la fecha de venta por defectos de fabricación o de material.

Su derecho legal de reclamación de garantía, de conformidad con el §439 ss. de la ley BGB-E alemana permanecen invariables.

En la garantía no se incluyen daños resultantes de la manipulación o el uso indebidos, ni aquellos daños que impidan el correcto funcionamiento o disminuyan el valor del aparato en lo más mínimo. Además, no nos hacemos responsables en cuanto a la garantía en relación a los componentes desgastados, daños de transporte, siempre que no seamos responsables, así como daños no atribuibles a las reparaciones realizadas por nosotros.

Este aparato es apto para el uso doméstico y sus características de diseño y potencia así lo confirman. Cualquier uso industrial o comercial restringe el derecho a garantía en la medida en que el aparato haya sido sometido a esfuerzo equivalente al uso doméstico. El aparato no está previsto para el uso industrial.

En caso de reclamaciones legítimas, enviaremos el aparato defectuoso, a nuestra discreción, a reparar o a sustituir por un aparato sin defecto.

Los defectos detectados deben notificarse en un plazo de 14 días a partir de la fecha de suministro. Queda excluida cualquier otra reclamación de garantía.

Para hacer valer una declaración de garantía, antes de devolver el aparato (siempre con presentación del recibo de compra), póngase en contacto con nosotros.

## 52 Datos técnicos

Denominación	B300 VacuServe
Nº de art.	3608
Conexión	220-240V~, 50/60Hz
Consumo de potencia	300W
Dimensiones exteriores (An/H/P)	17,5 cm x 34 cm x 15,5 cm
Peso neto	1,5 kg

---

# Originele Gebruiksaanwijzing

## Multimixer met vacumeerfunctie

### B300 VacuServe



Artikelnummer 3608

---

## 53 Gebruiksaanwijzing

### 53.1 Algemeen

Lees de hier vermelde informatie, zodat u snel vertrouwd raakt met uw apparaat en al zijn functies in volle omvang kunt gebruiken. U heeft jaren lang plezier van uw B300 VacuServe als u hem vakkundig behandelt en onderhoudt.

Wij wensen u veel plezier met het gebruik.

### 53.2 Informatie over deze gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing is onderdeel van de B300 VacuServe (vanaf hier 'apparaat' genoemd) en geeft u belangrijke aanwijzingen voor de ingebruikname, de veiligheid, het doelgerichte gebruik en het onderhoud van het apparaat.

De gebruiksaanwijzing moet altijd bij het apparaat voorhanden zijn en voor iedereen te lezen en te gebruiken die met de

- Ingebruikname
- bediening
- oplossing van een storing en/of
- reiniging

van het apparaat belast is. Bewaar deze gebruiksaanwijzing en geef hem samen met het apparaat door aan een eventuele volgende eigenaar.

### 53.3 Waarschuwingsinstructies

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingsinstructies gebruikt:



**GEFAHR**

#### Gevaar

**Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een dreigende, gevaarlijke situatie.**

Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, leidt deze tot de dood of zware verwondingen.

- ▶ De aanwijzingen van deze waarschuwingsinstructie opvolgen om het gevaar van dood of zware verwondingen bij personen te voorkomen.



**WARNING**

#### Waarschuwing

**Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie.**

Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, kan dit tot zware verwondingen leiden.

- ▶ De aanwijzingen van deze waarschuwingsinstructie opvolgen om verwondingen bij personen te voorkomen.

---

## **▲VORSICHT** Voorzichtig

**Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie.**

Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, kan dit tot lichte of matige verwondingen leiden.

- ▶ De aanwijzingen van deze waarschuwingsinstructie opvolgen om verwondingen bij personen te voorkomen.

## **HINWEIS** Tip

Een tip duidt op extra informatie, die de omgang met het apparaat lichter maakt.

### **53.4 Aansprakelijkheid**

Alle in deze gebruiksaanwijzing aanwezige technische informatie, gegevens en instructies voor installatie, ingebruikname en onderhoud beantwoorden aan de laatste stand bij het in druk gaan en vinden plaats met inachtneming van onze tot nu toe opgedane ervaringen en kennis naar eer en geweten. Aan de informatie, afbeeldingen en beschrijvingen in deze gebruiksaanwijzingen kunnen geen rechten worden ontleend.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade op grond van:

- Niet-naleving van de gebruiksaanwijzing
- Niet volgens de voorschriften geldend gebruik
- Ondeskundige reparaties
- Technische veranderingen, modificaties van het apparaat
- Toepassing van niet goedgekeurde onderdelen

Modificaties van het apparaat worden niet aanbevolen en vallen niet onder de garantie.

Vertalingen worden naar beste weten uitgevoerd. Wij zijn niet verantwoordelijk voor vertaalfouten, ook niet in het geval dat de vertaling door ons of in opdracht van ons is gemaakt. Bindend blijft alleen de oorspronkelijke Duitse tekst.

### **53.5 Auteurswet**

Dit documentatiemateriaal is auteursrechtelijk beschermd.

Alle rechten, ook die van de fotomechanische reproductie, de verveelvoudiging en de verbreiding door bijzondere handelswijzen (bijvoorbeeld gegevensverwerking, informatiedragers en datanetwerken), ook ten dele, zijn de firma Braukmann GmbH voorbehouden. Inhoudelijke en technische veranderingen voorbehouden.

## **54 Veiligheid**

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke veiligheidsinstructies betreffende de omgang met het apparaat.

Dit apparaat beantwoordt aan de voorgeschreven veiligheidsvoorschriften. Een ondeskundig gebruik kan echter tot materiële schade en schade aan personen leiden.

---

## 54.1 Gebruik volgens de voorschriften

Dit apparaat is alleen voor het gebruik in het huishouden in een gesloten ruimte ter

- Smoothies, drinks en dergelijke mixen
- Vacumeren van de meegeleverde mix-drinkflessen / van de kruik
- Malen van noten met het maal-opzetstuk

Dit apparaat is bedoeld voor het huishouden en in soortgelijke toepassingen zoals bijvoorbeeld:

- in keukens voor medewerkers in winkels, kantoren en andere commerciële toepassingen;
- op boerderijen;
- door klanten in hotels, motels en dergelijke;
- in pensions met ontbijt.

Een ander of er van afwijkend gebruik geldt als niet volgens de voorschriften.

### **▲WARNING** Waarschuwing

**Gevaar door gebruik niet volgens de voorschriften!**

**Bij onreglementair gebruik van het apparaat en/of gebruik op een andere wijze kunnen gevaren ontstaan.**

- ▶ Het apparaat uitsluitend volgens de voorschriften gebruiken.
- ▶ De in deze gebruiksaanwijzing beschreven handelswijzen in acht nemen.

Aanspraken van welke aard dan ook wegens niet reglementair gebruik zijn uitgesloten. Het risico draagt alleen de gebruiker.

## 54.2 Algemene veiligheidsinstructies

### **HINWEIS** Tip

**Houdt u zich voor een veilige omgang met het apparaat aan de volgende algemene veiligheidsinstructies:**

- ▶ Controleer het apparaat voor de ingebruikname op aan de buitenkant zichtbare schade. Neem een beschadigd apparaat niet in gebruik.
- ▶ Bij beschadiging van de voedingskabel moet een nieuwe voedingskabel door een erkende vakman geïnstalleerd worden.
- ▶ Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Het apparaat en zijn aansluiting moeten buiten het bereik blijven van kinderen.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

- ▶ Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.
- ▶ Het apparaat kan door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt, wanneer ze onder toezicht staan of hen het veilige gebruik van het apparaat is uitgelegd en ze de mogelijke gevaren hebben begrepen.
- ▶ Het apparaat tijdens gebruik niet onbeheerd laten.
- ▶ Reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd vakpersoneel dat door de fabrikant is geschoold. Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan.
- ▶ Een reparatie van het apparaat tijdens de garantieperiode mag alleen door een door de fabrikant geautoriseerde servicedienst uitgevoerd worden, anders vervalt bij een volgende schade de aanspraak op garantie.
- ▶ Defecte onderdelen mogen alleen tegen originele vervangende onderdelen omgewisseld worden. Alleen bij die onderdelen is gegarandeerd dat ze aan de veiligheidseisen voldoen.
- ▶ Het deksel voor mix-drinkflessen, deksel voor kruik / mixbak, 4-voudige messenbasis, 2-voudige messenbasis, neopreenhuls voor 600 ml mix-drinkfles, motorblok, handpomp niet in contact brengen met water en andere vloeistoffen en niet in de afwasmachine plaatsen.
- ▶ Raak het apparaat niet met vochtige handen aan. Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat nat is geworden.
- ▶ Trek als het apparaat niet wordt gebruikt en voor iedere reiniging en montage/demontage van onderdelen de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat voor iedere reiniging, montage/demontage van onderdelen en voor het opbergen afkoelen.

**HINWEIS**

## Tip

- ▶ Alle accessoires zijn niet geschikt voor gebruik in de magnetron.
- ▶ Fles met gemonteerde messenbasis op het apparaat plaatsen. Plaats de messenbasis niet zonder fles. De messenbasis moet correct worden gemonteerd, zodat de fles goed afsluit en de messenbasis tijdens het gebruik niet loslaat.
- ▶ Reinig het motorblok, het deksel van de mix-drinkflessen, het deksel van de kruik, de 4-voudige messenbasis, de 2-voudige messenbasis, de neopreenhuls en de handpomp niet in de vaatwasser.

**⚠️ WARNUNG**

## Waarschuwing

- ▶ Vermijd contact met bewegende delen (messen).
- ▶ Het gebruik van onderdelen en aanvullingen, die niet door de fabrikant worden aanbevolen, kunnen leiden tot verwondingen, verbrandingen of elektrische schok.
- ▶ Steek uw handen of ander gereedschap tijdens het mixen niet in de bak, om het risico te vermijden van ernstige verwondingen of beschadiging van het apparaat.
- ▶ De messen zijn heel scherp. Ga er voorzichtig mee om.
- ▶ Gebruik geen toebehoor dat niet door de fabrikant wordt aanbevolen, om onnodig risico te vermijden.
- ▶ Als iets de messen blokkeert, trekt u eerst de stekker uit het stopcontact, voordat u de producten verwijdert die de messen blokkeren!
- ▶ Gebruik het apparaat niet, wanneer de fles leeg is.
- ▶ Gebruik het apparaat niet langer dan 60 seconden. Let op: het maal-opzetstuk mag maar 15 seconden lang werken. Laat het daarna gedurende ca. 60 seconden afkoelen, voordat u het opnieuw gebruikt.
- ▶ Manipuleer nooit de veiligheidsschakelaar (aan de opname van de vacumeereenheid).



---

**⚠️ WARNUNG** Waarschuwing

- ▶ Tijdens het gebruik de Mix-drinkfles, kruik en maal-opzetstuk niet verwijderen.
- ▶ Doe geen vloeistoffen van meer dan 70 °C in de fles. Verbrandingsrisico!
- ▶ Vul de fles maximaal tot aan de 400 ml / 600 ml-markering. Vul de kruik maximaal tot aan de 750 ml-markering. Vul het maal-opzetstuk maximaal tot aan de MAX-markering.
- ▶ Bij sterk schuimende ingrediënten vermindert u deze hoeveelheid.
- ▶ De 2-voudige en de 4-voudige messenbasis evenals alle andere bewegende delen niet aanraken wanneer het apparaat in werking is.
- ▶ Voor het verwisselen en/of aanraken van accessoires of reserveonderdelen die tijdens het gebruik worden bewogen, moet het apparaat zijn uitgeschakeld en losgekoppeld van het elektriciteitsnet.

### 54.3 Gevaar door elektrische stroom

**⚠️ GEFAHR** Levensgevaar door elektrische stroom!

Bij contact met onder stroom staande snoeren of constructieonderdelen bestaat levensgevaar! Neemt u de volgende veiligheidsvoorschriften in acht om een dreiging van elektrische stroom te voorkomen:

- ▶ Bij beschadiging van de voedingskabel moet een speciale voedingskabel door een door de fabrikant aangewezen vakkracht geïnstalleerd worden.
- ▶ Neem het apparaat niet in gebruik als de voedingskabel of de stekker beschadigd is, als het niet naar behoren functioneert, als het beschadigd is of op de grond is gevallen. Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze door de fabrikant of zijn servicedienst of een soortgelijk gekwalificeerde persoon vervangen worden, om zo gevaren te voorkomen.

**▲GEFAHR****Gevaar**

- ▶ Opent u in geen enkel geval de behuizing van het apparaat. Zodra van spanning voorziene aansluitingen aangeraakt worden en de elektrische en mechanische structuur veranderd worden, dan bestaat het gevaar van een elektrische schok. Bovendien kunnen hierdoor storingen in het functioneren optreden.

## 55 Ingebruikname

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke informatie omtrent de ingebruikname van het apparaat. Neem de aanwijzingen in acht om gevaren en beschadigingen te voorkomen.

### 55.1 Veiligheidsvoorschriften

**▲WARNING****Waarschuwing**

**Bij de ingebruikneming van het apparaat kan materiële schade en letsel aan personen ontstaan!**

Neemt u de volgende veiligheidsvoorschriften in acht om de gevaren te voorkomen:

- ▶ Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed gebruikt worden. Er bestaat kans op verstikking.

### 55.2 Leveringsomvang en transportinspectie

De B300 VacuServe wordt standaard met de volgende onderdelen geleverd:

- 2 mix-drinkflessen (400 ml / 600 ml)
- Deksel voor mix-drinkflessen
- Kruik / mixbak
- Neopreenhuls voor 600 ml mix-drinkfles
- Gebruiksaanwijzing
- 4-voudige messenbasis
- Motorblok
- 2-voudige messenbasis
- Maal-opzetstuk
- Deksel voor kruik / mixbak
- Handpomp

**HINWEIS****Tip**

- ▶ Controleer de levering op volledigheid en op zichtbare beschadigingen.
- ▶ Waarschuw de expediteur, de verzekering en de leverancier bij een onvolledige levering of bij beschadiging als gevolg van gebrekkige verpakking of als gevolg van het transport.

---

## 55.3 Uitpakken

Bij het uitpakken van het apparaat gaat u als volgt te werk:

Neem het apparaat uit de doos en verwijder het verpakkingsmateriaal.



## 55.4 Verwijderen van de verpakking

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn uitgezocht vanuit milieuvriendelijke en verwijderingstechnische gezichtspunten en daarom recyclebaar. Het terugbrengen van de verpakking in de materiaalkringloop bespaart grondstoffen en verkleint de afvalhoop. Lever niet meer benodigd verpakkingsmateriaal in bij een afvalbrengstation, dat zorgdraagt voor de recycling.

### HINWEIS

### Tip

- ▶ Bewaar indien mogelijk het originele verpakkingsmateriaal gedurende de garantieperiode, zodat u het apparaat indien nodig weer volgens de voorschriften kunt inpakken.

## 55.5 Eisen aan de plek van plaatsing

Voor een veilige en correcte werking van de apparatuur, de plaats van installatie moet:

- De machine moet op een vlakke en stabiele ondergrond worden geplaatst.
- Gebruik het apparaat niet buiten.
- Houd het apparaat buiten het bereik van hitte, vocht, en direct zonlicht.
- Kies de montage zodat kinderen zich niet naar het apparaat.
- Het apparaat is niet bedoeld voor inbouw in een muur of kast.
- Plaats het apparaat niet in een hete, natte of zeer vochtige omgeving of in de buurt van brandbare materialen.
- De installatie en montage van dit apparaat in mobiele installaties kunnen worden uitgevoerd door gespecialiseerde bedrijven / als ze de voorwaarden te scheppen voor het veilig gebruik van deze apparatuur.

## 55.6 Elektrische aansluiting

Voor een veilig en feilloos gebruik van het apparaat moeten bij de elektrische aansluiting de volgende aanwijzingen in acht genomen worden:

- Controleer voor het aansluiten van het apparaat de aansluitingsgegevens (spanning en frequentie) op het typeplaatje met de gegevens van uw stroomnet. Deze gegevens moeten overeenkomen, zodat het apparaat niet beschadigd kan raken. In geval van twijfel vraagt u een vakkundige elektricien.
- Het stopcontact moet beschermd worden door een zekering van 16A stroomonderbreker.

- 
- Bij gebruik van een verlengsnoer mag voor aansluiting van het apparaat op het stroomnet alleen een uitgerold verlengsnoer van maximaal 3 meter lengte en een doorsnede van 1,5 mm<sup>2</sup> gebruikt worden. Het gebruik van een stekker of stekkerdoos met meerdere aansluitingen is vanwege het daarmee verbonden brandgevaar verboden.
  - Vergewis u er van dat de voedingskabel onbeschadigd is en niet onder de oven of over hete of scherpte oppervlakten gelegd is.
  - De elektrische veiligheid van het apparaat is alleen dan gegarandeerd wanneer het is aangesloten aan een reglementair geïnstalleerd systeem met aardkabels en veiligheidsschakelaars. Het in werking stellen via een stopcontact zonder veiligheidsschakelaar is verboden. Laat u in geval van twijfel de huisinstallatie controleren door een erkende elektricien.
  - De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade, die door een gebrekkige of onderbroken aardingskabel veroorzaakt worden.

## **56 Opbouw en functie**

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke aanwijzingen m.b.t. de opbouw en het functioneren van het apparaat.

## 56.1 Overzicht



- 1 Middenstuk van het deksel van de kruik
- 2 Deksel van de kruik / mixbak
- 3 Kruik / mixbak
- 4 4-voudige messenbasis
- 5 Motorblok
- 5 Draairegelaar
- 7 Vacumeereenheid



- 8 Deksel van de mix-drinkflessen
- 9 Mix-drinkfles 600 ml
- 10 Mix-drinkfles 400 ml
- 11 Maal-opzetstuk
- 12 2-voudige messenbasis



- 13 Handpomp
- 14 Neopreenhuls voor 600 ml mix-drinkfles

---

## 56.2 Montage

4-voudige messenbasis op kruik/mixbak of mix-drinkflessen plaatsen en met de wijzers van de klok mee vastdraaien.

Kruik / mix-drinkflessen omdraaien en vullen met de gewenste voedingsmiddelen + drinkwater.



Kruik: middenstuk van het deksel in het deksel plaatsen en met de wijzers van de klok mee vastdraaien, tot het middenstuk op zijn plaats klikt.





Deksel op de kruik / mixbak plaatsen, zie foto A en tegen de wijzers van de klok in vastdraaien, zie positie foto B.





Kruik met deksel en messenbasis op het motorblok plaatsen, zodat ▼ zich boven het symbool  bevindt, met de wijzers van de klok mee vastdraaien tot ▼ zich boven het symbool  bevindt.

Of mix-drinkfles met deksel en messenbasis op het motorblok plaatsen, zodat deze ▼ boven het  symbool) is en met de wijzers van de klok mee vastdraaien totdat ▼ zich boven het  symbool bevindt.

Maal-opzetstuk vullen met gewenste voedingsmiddelen, vervolgens 2-voudige messenbasis plaatsen en tegen de wijzers van de klok in vastdraaien, op het motorblok plaatsen, zodat ▼ zich boven het symbool  bevindt, met de wijzers van de klok mee vastdraaien, totdat ▼ zich boven het  symbool bevindt.

### 56.3 Typeplaatje

Het typeplaatje met de aansluit- en vermogensgegevens bevindt zich aan de achterkant van het apparaat.

## 57 Bediening en gebruik

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke aanwijzingen m.b.t. de bediening van het apparaat. Neem de aanwijzingen in acht om gevaren en beschadigingen te voorkomen.

### **⚠️** **WAARNUNG**    Waarschuwing

- ▶ Het apparaat tijdens gebruik niet uit het oog verliezen, zodat er bij gevaren snel ingegrepen kan worden.

#### 57.1 Voor de ingebruikname

Reinig het apparaat zoals beschreven onder Reiniging en onderhoud.

#### 57.2 Gebruik. kruik / mixbak resp. mix-drinkflessen

1. Plaats de kruik resp. mix-drinkflessen met gemonteerde messenbasis op een stabiel oppervlak.
2. Doe de gewenste voedingsmiddelen in de kruik / mix-drinkfles.
3. Let op: de hoeveelheid voedingsmiddelen + drinkwater mag de hoogste markering niet overschrijden. Doe eerst de vloeibare en pas daarna de vaste ingrediënten in de bak, tenzij uw recept iets anders voorschrijft.
4. Let op de **verhouding van voedingsmiddelen en drinkwater**

Voedingsmiddel	Water	Capaciteit
250-300g	500-450g	750 ml (kruik)
200-240g	360-400g	600 ml (grote mix-drinkfles)
100-130g	270-300g	400 ml (kleine mix-drinkfles)

5. Kruik met gemonteerde messenbasis met deksel afsluiten en op het motorblok plaatsen.

Alternatief mix-drinkfles met messenbasis op het motorblok plaatsen.

#### **Mixen**

Draai de draaiknop op stand 1 of 2 tot de gewenste consistentie is bereikt.

#### **Functie P (Pulse).**

1. Draai de draaiknop op de positie P tot de gewenste consistentie is bereikt. Het apparaat werkt zolang u de draaiknop in de positie P houdt.

Verwijder de gemixte voedingsmiddelen.



**HINWEIS****Tip**

- ▶ Laat het apparaat niet leeg of overvol draaien. De motor kan beschadigd raken.
- ▶ Gebruik het apparaat niet langer dan 60 seconden. Laat het daarna gedurende ca. 60 seconden afkoelen, voordat u het opnieuw gebruikt.
- ▶ **Veiligheidsschakelaar:** Het apparaat functioneert alleen, wanneer het correct is gemonteerd.
- ▶ Bevroren vruchten en ijs mogen alleen met veel vloeistof worden verwerkt, anders kan het apparaat beschadigd raken.
- ▶ Het apparaat is niet geschikt voor het verwerken van deeg.
- ▶ Het apparaat is voorzien van oververhittingsbeveiliging. Wanneer het apparaat te lang in werking is of overvol, wordt het automatisch uitgeschakeld. Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat minstens een half uur afkoelen. Daarna kunt u het apparaat weer gebruiken zoals u gewend bent.
- ▶ Na gebruik stekker uit het stopcontact trekken.
- ▶ Direct na gebruik accessoires reinigen. Daarvoor de messenbasis tegen de wijzers van de klok in draaien en van de kruik / mix-drinkfles / maal-opzetstuk verwijderen.

### 57.3 Gebruik: Maal-opzetstuk

Maal-opzetstuk met voedingsmiddelen vullen en met gemonteerde 2-voudige messenopzetstuk op het motorblok plaatsen. Zie Montage.

Draai de draaiknop op stand 1 of 2 tot de gewenste consistentie is bereikt.

#### Functie P (Pulse).

1. Draai de draaiknop op de positie P tot de gewenste consistentie is bereikt. Het apparaat werkt zolang u de draaiknop in de positie P houdt.

Verwijder de gemixte voedingsmiddelen.

**HINWEIS****Tip**

- ▶ Laat het apparaat niet leeg of overvol draaien. De motor kan beschadigd raken.
- ▶ Gebruik het apparaat niet langer dan 15 seconden. Laat het daarna gedurende ca. 60 seconden afkoelen, voordat u het opnieuw gebruikt.
- ▶ Vul het maal-opzetstuk maximaal tot aan de MAX-markering.
- ▶ Het apparaat is voorzien van een oververhittingsbeveiliging. Wanneer het apparaat te lang of overvol gebruikt wordt, wordt het automatisch uitgeschakeld. Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat minstens een half uur afkoelen. Daarna kunt u het apparaat weer gebruiken zoals u gewend bent.
- ▶ Na het gebruik stekker uit het stopcontact trekken.
- ▶ Direct na gebruik accessoires reinigen. Daarvoor de messenbasis tegen de wijzers van de klok in draaien en van de kruik / mix-drinkfles / maal-opzetstuk verwijderen.

---

## 57.4 Vacuümfunctie voor de mixbak

Deksel vast op de mix-drinkfles draaien. Voor het vacumeren van de mix-drinkflessen alleen het kleine deksel boven het vacuümventiel openen. Het grote deksel moet stevig gesloten blijven.

resp.: Het deksel moet op de kruik passen en het middenstuk moet in het deksel van de kruik zijn geplaatst.



De vacumeereenheid V2 op de opname V1 drukken, om de pomp te activeren.



V3 Vacuümventiel in het middenstuk van het deksel van de kruik

V4 Vacuümventiel in het kleine deksel van de mix-drinkflessen



Het kleine deksel V5 in de mix-drinkfles openen en de vacuümeenheid V2 op het vacuümventiel drukken

Of: de vacuümeenheid V2 op het ventiel in het middenstuk van het deksel van de kruik drukken





Het apparaat vacumeert automatisch en stopt zodra het vacumeerproces is afgelopen.

### **⚠️ WARNUNG** Waarschuwing

- ▶ De vacumeereenheid is uitsluitend geschikt voor het vacumeren van de meegeleverde kruik / drinkflessen. Er bestaat verwondingsgevaar. Het apparaat kan beschadigd raken.
- ▶ Trek de stekker uit het stopcontact, wanneer u het vacumeren wilt onderbreken.
- ▶ Het proces stopt alleen automatisch, wanneer alle onderdelen correct zijn gemonteerd en het vacuüm correct kan worden gecreëerd.



Wanneer u de onderdruk wilt beëindigen, drukt u het vacuümventiel naar de zijkant.



U kunt de mix-drinkflessen ook met de handpomp vacumeren.

---

## 58 Recepten

Snijd de grotere vruchten eerst in stukken. Voeg naar smaak rijkelijk water of thee toe, zo maakt u het mixen makkelijker. Er mogen geen harde vruchten of ijs worden gebruikt.

<p><b><u>Groene smoothies</u></b></p> <p><b>Spinazie banaan mango smoothie</b> 1 handvol bladspinazie 1/2 rijpe mango, 1 banaan</p> <p><b>Peterselie power</b> 1 handvol peterselie, 1 appels 1/2 banaan, 1/2 komkommer</p> <p><b>Classic green smoothie</b> 1 handvol bladspinazie 1/2 banaan, 1/2 zoete appel 1/2 zachte avocado</p> <p><b>Bananen spinazie smoothie</b> 1 bananen, 50 g komkommer 50 g spinazie Naar wens tuinkers of kiemen</p> <p><b>De dag beginnen</b> 1 hand radijsbladeren 1/2 rijpe banaan of 1 grote geschilde kiwi 1/2 appel, Citroensap en olie 50 ml mineraalwater of koude groene thee</p> <p><b>Vitaminepower</b> 1/4 zoete ananas, 1/2 rijpe banaan 1/2 geschilde sinaasappel 1/2 geschilde kiwi 1 handvol andijviesla of een andere seizoensla 1 TL tarwegraspoeder 1/2 glas mineraalwater of groene thee</p>	<p><b><u>Fruitsmoothies</u></b></p> <p><b>bessenslas smoothie</b> 1 handvol veldsla of ijsbergsla 1 handvol spinazi 1 handvol bessen (frambozen, aardbeien, bramen, aalbessen) 1/2 banaan</p> <p><b>Wilde bessen</b> 1 handvol bessen (frambozen, aardbeien, bramen, aalbessen) 1/2 geschilde sinaasappel Snufje vanille of alternatief vanillesuiker</p> <p><b>Perzik-bessen smoothie</b> 120 g aardbeienyoghurt 40 g perzik, 40 g aardbeien</p> <p><b>Bosbessensmoothie</b> 50 g bevroren bosbessen 40 ml halfvolle melk 40 g vanilleyoghurt honing naar smaak</p> <p><b>Orange red smoothie</b> 1/2 geschilde sinaasappel 50 g aardbeien of gemengde rode bessen</p> <p><b>Appel kiwi smoothie</b> 1 kleine appel, 1 geschilde kiwi 2 aardbeien 50 g vetarme aardbeienyoghurt 40 ml appelsap</p>
---	---

## 59 Reiniging en onderhoud

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke informatie m.b.t de reiniging en het onderhoud van het apparaat. Neem de aanwijzingen in acht om beschadigingen door verkeerde reiniging van het apparaat te voorkomen en een storingvrij gebruik te waarborgen.



---

## 59.1 Veiligheidsvoorschriften

### **▲VORSICHT** VOORZICHTIG

Let op de volgende veiligheidsvoorschriften, voordat u met de reiniging van de machine beginnen:

- ▶ Trek het netsnoer van het apparaat voor de reiniging, en wanneer het niet wordt gebruikt, uit het stopcontact.
- ▶ Het deksel voor mix-drinkflessen, deksel voor kruik / mixbak, 4-voudige messenbasis, 2-voudige messenbasis, neopreenhuls voor 600 ml mix-drinkfles, motorblok, handpomp niet in contact brengen met water en andere vloeistoffen en niet in de afwasmachine plaatsen.
- ▶ Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen en geen oplosmiddelen.
- ▶ De messen zijn heel scherp. Ga er voorzichtig mee om.

## 59.2 Reiniging

### **Mix-drinkflessen, maal-opzetstuk, kruik/mixbak:**

Spoel mix-drinkflessen, maal-opzetstuk en de kruik af met water en wat afwasmiddel. U kunt ook water met wat afwasmiddel (1 druppel) gedurende 10 seconde mixen - was vervolgens de kruik / mix-drinkfles / maal-opzetstuk en laat alles drogen, voordat u het apparaat opbergt.

Alternatief kunt u de kruik, mix-drinkflessen en maal-opzetstuk zonder deksel en zonder messenbasis ook in de vaatwasser reinigen.

### **Deksel, messenbasis:**

Het deksel en de messenbasis mogen niet in de vaatwasser wordt gereinigd. Spoel dit onder stromend water af en droog het grondig af.

**Motorblok:** veeg het motorblok met een vochtige doek schoon.

## 60 Storingen verhelpen

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke informatie m.b.t. het lokaliseren van storingen en het verhelpen van storingen. Let u op de aanwijzingen om gevaren en beschadigingen te voorkomen.

### 60.1 Veiligheidsvoorschriften

#### **▲VORSICHT** VOORZICHTIG

- ▶ Reparaties aan elektronische apparaten mogen alleen door vakmensen worden uitgevoerd, die door de producent zijn opgeleid.
- ▶ Door verkeerd uitgevoerde reparaties kunnen grote gevaren voor de gebruiker en beschadigingen aan het apparaat ontstaan.

## 60.2 Storingen

Probleem	Oplossing
De machine start niet.	Verzekert u ervan dat de stekker goed in het stopcontact zit. Verzekert u ervan dat het apparaat correct in elkaar is gezet.
Bij het eerste gebruik kunnen er geurtjes aan het motorblok ontstaan. Dit is normaal.	De geur verdwijnt na herhaaldelijk gebruik.
Het apparaat stopt tijdens het gebruik.	Het apparaat is voorzien van een oververhittingsbescherming. Wanneer het apparaat te lang werkt of te vol is, wordt het automatisch uitgeschakeld. Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat minstens een half uur afkoelen. Daarna kunt u het apparaat weer gebruiken zoals u gewend bent.
Het apparaat vibreert abnormaal of geeft rare geluiden.	Stel zeker, dat het apparaat correct is gemonteerd.
Vloeistof stroomt tijdens het gebruik uit het apparaat.	Trek de stekker uit het stopcontact. Controleer of het apparaat correct is gemonteerd.
Messen blokkeren.	Trek de stekker uit het stopcontact. Verwijder de voedingsmiddelen, die de messen blokkeren. Voedingsmiddelen zijn te groot. Snijd het voedsel eerst in stukken.
Apparaat vacumeert niet.	Mix-drinkfles of kruik is niet correct gemonteerd, zodat er geen vacuüm kan worden gecreëerd. Controleer, dat het vacuümventiel correct is geplaatst. Controleer, dat het apparaat correct is gemonteerd.

### HINWEIS

### Tip

- ▶ Wanneer u met de boven genoemde stappen het probleem niet kunt oplossen, richt u zich dan a.u.b. aan de klantenservice.

## 61 Afvoer van het oude apparaat

Oude elektrische en elektronische apparaten bevatten vaak nog waardevolle materialen. Ze bevatten echter ook schadelijke stoffen, die voor hun functioneren en veiligheid noodzakelijk waren. In het huishoudelijk afval of bij verkeerde behandeling kunnen deze stoffen de menselijke gezondheid en het milieu schade aanbrengen.



---

Zet uw oude apparaat daarom nooit bij het gewone huishoudelijk vuil.

**HINWEIS**

**Tip**

- ▶ Maak gebruik van de in uw woonplaats voorhanden zijnde inzamelplek voor teruggave en verwerking van oude elektrische en elektronische apparaten. Haal eventueel informatie bij uw gemeentehuis, de vuilnisophaaldienst of bij uw winkelier.
- ▶ Zorg ervoor dat uw oude apparaat tot het moment van transport op een kinderveilige plek wordt bewaard.

## 62 Garantie

Voor dit product geven we vanaf de dag van aankoop 24 maanden garantie op gebreken, die te herleiden zijn tot productie- of materiaalfouten.

Garantieclaims volgens §439 ff. BGB-E blijven hiervan van kracht.

Onder de garantie vallen niet de schaden die door onjuiste behandeling of ingebruikname ontstaan zijn, zoals gebreken die de functie of de waarde van het apparaat slechts gering beïnvloeden. Verder zijn aan slijtage onderhevige onderdelen, transportschade zo lang wij deze niet te verantwoorden hebben, als ook schaden, die door niet door ons verrichtte reparaties ontstaan zijn, uitgesloten van aanspraak op garantieclaim.

Dit apparaat is vervaardigd voor huishoudelijk gebruik (kleinverbruik) en voorzien van een overeenkomstig vermogen.

Een eventueel gebruik voor bedrijfsdoeleinden valt alleen onder de garantie, als de mate van gebruik te vergelijken is met het gebruik in een particulier kleinhuishouden. Het is niet voor de verdere bedrijfsdoeleinden bestemd.

Bij rechtmatige reclamaties zullen wij het defecte apparaat naar ons bevinden repareren of tegen een apparaat vrij van gebreken omwisselen.

Zichtbare defecten moeten binnen 14 dagen na levering aangetoond worden. Verdere claims zijn uitgesloten.

Stelt u zich voor het indienen van een garantieclaim en het terugsturen van uw apparaat via onderstaand adres (altijd met bewijs van koop!) met ons in verbinding.

## 63 Technische gegevens

Apparaat	B300 VacuServe
Artikel nr.	3608
Aansluitgegevens	220-240V~, 50/60Hz
Power consumptie	300W
Afmetingen buitenkant (B x H x D)	17,5 cm x 34 cm x 15,5 cm
Netto gewicht	1,5 kg